

ЗВІТ

кафедри германської філології

Київського національного лінгвістичного університету
за 2024-2025 навчальний рік

1. Головні напрями роботи і основні здобутки кафедри у звітному навчальному році

Пріоритетні напрями роботи кафедри у галузі освітньої та професійної діяльності полягали у підготовці фахівців різних рівнів кваліфікації. У цій діяльності кафедра спирається на загальну концепцію освітньої діяльності університету та освітньо-кваліфікаційні характеристики фахівців. Вибір дисциплін та обсяг діяльності кафедри визначається навчальними планами університету. Завданням кафедри є забезпечення підготовки фахівців відповідного рівня (бакалавр, магістр, доктор філософії) шляхом оволодіння ними сумою знань, умінь і навичок з кожної дисципліни, що визначені для тієї чи іншої кваліфікації. Протягом року кафедра працювала в контексті вимог до кредитно-модульної системи організації навчального процесу, рейтингового оцінювання якості знань студентів в КНЛУ та дистанційного навчання.

У 2024 – 2025 навчальному році кафедра забезпечувала викладання:

- теоретичної граматики англійської мови на факультеті германської філології і перекладу;
- теоретичної фонетики англійської мови на факультеті германської філології і перекладу;
- практичної граматики англійської мови на I-III курсах факультету германської філології і перекладу;
- історії англійської мови на факультеті германської філології і перекладу;
- вступу до германського мовознавства на факультеті германської філології і перекладу;
- зіставної граматики англійської та української мов – на факультеті германської філології і перекладу;
- курсу «Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень» для студентів-магістрантів КНЛУ (спеціальність «лінгвістика») – факультети германської філології і перекладу, романської філології;
- вибіркового курсу для студентів магістратури і аспірантів, загального та контрастивного мовознавства для магістрантів, аспірантів та здобувачів;
- порівняльно-історичне та типологічне мовознавство – факультети германської філології і перекладу, романської філології;
- дисциплін загальної підготовки та вільного вибору аспірантів.

Викладачі кафедри брали також участь у викладанні дисциплін, що закріплені за іншими кафедрами:

- вступ до мовознавства на факультеті германської філології і перекладу;
- загальне мовознавство на факультеті германської філології і перекладу.

Також кафедра:

- здійснює керівництво дисертаційними роботами докторантів, аспірантів та здобувачів;
- викладачі кафедри керують науково-дослідницькою практикою магістрів кафедри;
- викладачі кафедри керують написанням курсових і дипломних робіт на факультеті германської філології і перекладу.

2. Науково-педагогічні працівники

2.1. На 01.08.2024 р. на кафедрі за штатом було 21 науково-педагогічних працівників (+ два сумісники).

докторів наук, професорів: 2

кандидатів наук, професорів: 1

кандидатів наук, доцентів: 15

старших викладачів: 1

викладачів: 3 (з них, 1 сумісник)

2.2 Наразі викладацьких вакансій на кафедрі немає.

Водночас у штаті кафедри є достатня кількість кваліфікованих науково-педагогічних працівників для забезпечення викладання дисциплін, закріплених за кафедрою. Однак, дбаючи про майбутнє, кафедра постійно працює над питанням підготовки резерву, особливо фахівців з теоретичних дисциплін. Це здійснюється загалом шляхом підготовки нових докторів філософії з дисциплін кафедри, але крім того, кафедра здійснює велику роботу по підбору та залученню до викладання перспективної молоді, в основному після закінчення магістратури при КНЛУ або аспірантури.

З цією метою викладачі керують науково-дослідницькою магістерською практикою, написанням дипломних робіт, здійснюють керівництво аспірантами та докторантами, надають постійні консультації молодим викладачам, які працюють на кафедрі, спрямовуючи їх діяльність на те, щоб вони у найближчому майбутньому могли б долучитися до навчання в аспірантурі.

Робота з молодими викладачами ведеться у двох напрямках: підвищення їхнього методичного рівня та наукової кваліфікації. Стосовно першого, то тут основну роль відіграють відповідні секції. Здійснюються такі види діяльності: залучення молодих викладачів до укладання методичних матеріалів, відвідування занять молодих викладачів завідувачем кафедри, секції, іншими досвідченими викладачами; проведення відкритих занять з подальшим обговоренням; обговорення методичних матеріалів, підготовлених молодими викладачами; відвідування молодими викладачами занять інших викладачів; надання індивідуальних консультацій з методичних та наукових питань.

Збагачення рівня знань та підвищення рівня професійної кваліфікації здійснювалося викладачами також такими шляхами:

- ознайомлення та аналізу передових концепцій мовної освіти;
- виокремлення релевантних навчальних стратегій у викладанні граматичної складової англійської мови як іноземної мови (EFL);
- самостійного опрацювання науково-методичної та лінгвістичної літератури;
- участі у роботі секцій під час обговорення сучасних методів викладання та контролю знань студентів;
- взаємовідвідування занять.

2.4. Підвищення кваліфікації

Підвищення кваліфікації викладачів кафедри здійснюється шляхом захисту докторських і кандидатських дисертацій, наукового стажування з проходженням курсів підвищення кваліфікації без відриву від виробництва.

Науково-педагогічні працівники кафедри германської філології регулярно підвищують свою кваліфікацію з використання інформаційно-комунікаційних технологій в освітньому процесі.

Доценти і викладачі кафедри проходять підвищення кваліфікації у КНЛУ за програмою «Інформаційно-комунікаційні технології у навчанні мовних дисциплін». Крім

того, викладачі другої іноземної мови (німецької) доц. Бондаренко Е.С. та доц. Корнійко І.В. щорічно проходять курс підвищення кваліфікації в Педагогічному університеті Швєбіш Гмюнд “Online-Vorlesungen: Sprache, Kommunikation, Medien”. Завідувач кафедри доц. Шутова М.О. прослухала курс підвищення кваліфікації «Шляхи підвищення ефективності дистанційного навчання з іноземних мов: теорія і практика», організованого Інститутом психології ім. Г.С. Костюка НАПН України та пройшла міжнародне стажування в Університеті Матері Терези, м. Скоп'є, респ. Македонія.

2.5. До освітнього процесу факультету германської філології і перекладу залучено лекторів DAAD, фахівців з німецької мови. У складі штатних науково-педагогічних працівників кафедри з 2021 по 2023 рр. на посаді доцента працював М. Ванджі, з 2024 р. контракт укладено з лектором Д. Клаппером.

3. Навчальна робота

3.1. У 2024-2025 н. р. кафедра германської філології повною мірою дотримувалася вимог Положення про порядок розроблення, моніторингу та оновлення освітніх програм у КНЛУ (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми здобуття освіти) від 02 березня 2020 р. в організації освітнього процесу в університеті.

При викладанні дисциплін англійської мови викладачі послуговувалися відповідними ОП для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів. Також враховувалися міжпредметні зв'язки та наступність у читанні навчальних дисциплін.

Секція теоретичної граматики англійської мови

Робоча програми з теоретичної граматики англійської мови для спеціальності 035 Філологія повною мірою відображає сучасні вимоги до підготовки фахівців із іноземної мови. Навчальні цілі охоплюють формування та розвиток критичних для спеціаліста загальних, фахових і інтегральних компетентностей. Очікувані результати викладання дисципліни відображають систему сформованих навичок та умінь фахівця, стратегію засобів і технології навчання, а також методів контролю та корелюють із нормативним змістом підготовки здобувачів вищої освіти.

Ключовим у викладанні теоретичної граматики англійської мови залишилось постійне та послідовне удосконалення різних форм, методів і технологій навчання, покращення організації та поповнення ресурсної бази з дисципліни, впровадження альтернативних видів роботи з дисципліни, які покликані урізноманітнити шляхи формування та вдосконалення компетентностей здобувачів вищої освіти. У цьому навчальному році лектор курсу (проф. Волкова Л.М.) продовжувала удосконалювати лекційне наповнення із тематики дисципліни. Семінарські заняття у цьому році проводили завідувач кафедри – проф. Шутова М.О. та проф. Волкова Л.М.

Новим також є, що семінарські заняття у цьому навчальному році проводились у форматі онлайн, що позитивно вплинуло на якість знань студентів.

Новим у викладанні теоретичної граматики англійської мови у цьому навчальному році слід також вважати вдосконалення кредитно-модульної організації навчання. З цією метою були переглянуті та частково перероблені завдання до семестрового та підсумкового рейтингового контролю оцінки знань та вмінь студентів.

У лекційних групах студентів на платформі Microsoft Teams навчально-методичний матеріал з курсу було організовано у папки; файли є такими, що їх можна завантажувати у форматі текстових або pdf документів. Також, запропоновано новітню англійську літературу з теорії синтаксису та дискурс-аналізу. Доступними для завантаження є також

презентації-слайди з лекційного курсу. Інформаційне забезпечення здійснювалося за допомогою загальних публікацій у лекційних чатах, а також семінарських чатах Microsoft Teams.

З метою активізації пізнавальної діяльності студентів їм надавались додаткові творчі домашні завдання: відбірка та коментування прикладів з оригінальної літератури на лінгвістичні явища, що вони опрацьовують на конкретному семінарі, наприклад: нетипове вживання часових форм дієслова, порушення правил узгодження часів, типи синтагматичних відносин, випадки непрямих мовленнєвих актів, випадки порушення комунікативних постулатів Г.П. Грайса, мовленнєве втілення Принципу Ввічливості, непрямі дискурсивні стратегії і тактики.

Було використано можливості платформи Microsoft задля створення ментальних мап (Mind Maps) для презентації під час семінарського заняття. Тематика самостійних робіт організована у шість блоків, доповнюючи перелік питань для обговорення на семінарських заняттях. Таким чином, охоплено було різні за тематикою питання. Оцінка за самостійну роботу є середнім арифметичним оцінки за оформлення письмової роботи, а також якості презентації перед аудиторією.

Викладались наступні вибіркові курси: «Граматика емоцій: лексичні і синтаксичні засоби вираження емоційних переживань» – доц. Пініч І.П. Вибірковий курс був у VII семестрі, відвідало його 18 студентів. Вибірковий курс «Секрети успішної комунікації: англomовні дискурсивні маркери» – проф. Волкова Л.М. Курс викладався у VIII семестрі, відвідало його 29 студентів.

Слід зазначити, що обидва курси за вибором укладені на основі сучасних лінгвістичних теорій, мають професійне спрямування та є достатньо ефективними для поглиблення теоретичних та практичних знань студентів.

Поточна перевірка знань студентів з теоретичної граматики здійснюється, по перше, за допомогою усних опитувань студентів на кожному семінарському занятті, по друге, шляхом виконання міні-тестів, які також виконуються студентами на кожному семінарському занятті, окрім останнього, а також з перевірки творчих та письмових завдань. Усне фронтальне опитування студентів здійснювалося згідно з планом семінарських занять. У плані є перелік питань, а також список підручників та наукової літератури, необхідної для підготовки до конкретного семінару. Міні-тести виконувались студентами на початку або наприкінці кожного семінару. Слід зазначити, що виконання міні-тестів дозволяє швидко та ефективно перевірити якість знань студентів з усіх тем, що винесені до обговорення на конкретному семінарському занятті.

Тестовий контроль знань на кожному семінарському занятті у вигляді міні-тестів також значно підвищує якість самостійної роботи студентів. З метою поліпшення стилю викладання теоретичного матеріалу та підготовки до іспиту було розроблено та запропоновано студентам вправи на розвиток якісної презентації теоретичного матеріалу.

Викладачами секції були вдосконалені модульні контрольні роботи для семестрового контролю та оцінювання знань студентів. Модульні контрольні роботи розроблено у 20 варіантах. Завдання охоплюють весь курс з теоретичної граматики. Наявність 20 варіантів надає можливість більш індивідуально та об'єктивно підійти до оцінювання якості засвоєння матеріалу кожним окремим студентом.

Навантаження викладачів по секції теоретичної граматики англійської мови було виконано у повному обсязі.

Секція теоретичної фонетики англійської мови

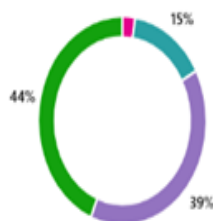
Методична секція теоретичної фонетики здійснювала роботу у 2024-2025 н. р. із забезпечення викладання курсу «Теоретична фонетика англійської мови» відповідно до організації освітнього процесу в КНЛУ в умовах воєнного стану.

Навчально-методичне та інформаційне забезпечення освітнього процесу з викладання навчальної дисципліни здійснювалося згідно з робочим навчальним планом. Робоча програма повною мірою відповідає сучасним вимогам до підготовки фахівця з іноземної мови.

За результатами проведеного опитування здобувачів вищої освіти з питань ефективності викладання навчальної дисципліни організацію роботи з курсу повністю забезпечено (98 %) в умовах офлайн та змішаного навчання з використанням інформаційно-комунікаційних технологій. Актуальність курсу відзначили 85 %, а якість роботи викладача оцінили 90 % опитаних респондентів

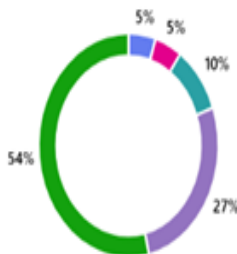
2. Оцініть ефективність організації аудиторної роботи з навчальної дисципліни "Теоретична фонетика англійської мови". (0 бал)

1	0
2	1
3	6
4	16
5	18



1. Оцініть актуальність навчальної дисципліни "Теоретична фонетика англійської мови" у контексті Освітньої програми. (0 бал)

1	2
2	2
3	4
4	11
5	22



Упродовж навчального року оновлено навчально-методичне забезпечення дисципліни. Робочу програму «Теоретична фонетика англійської мови» зі спеціальності 035 Філологія уточнено з урахуванням новітніх практик викладання та сучасних тенденцій фонетичних досліджень. Головна орієнтація курсу спрямована на підготовку кваліфікованих фахівців, які теоретично та практично могли проаналізувати фонетичні явища в англійській мові. Реалізація цього завдання передбачає логічний зв'язок курсу «Теоретична фонетика англійської мови» з навчальними дисциплінами «Вступ до германського мовознавства», «Історія англійської мови», «Практична фонетика англійської мови». *Робочу навчальну програму з дисципліни за звітний навчальний рік виконано повністю.*

У презентації лекційного матеріалу та на семінарських заняттях враховувалися актуальні тенденції у галузі фонетики і фонології англійської мови. Урізноманітнено

завдання та способи перевірки самостійної роботи. На платформі *Microsoft 365 Teams* студентам надано навчально-методичне забезпечення (силабус, завдання для самостійної роботи, питання до іспиту, список навчальної літератури, безпосередньо необхідні для опанування курсу підручники і посібники, наукова та науково-методична література (е-версія) тощо). Високу якість навчально-методичного та інформаційного забезпечення навчальної дисципліни «Теоретична фонетика англійської мови» відзначили 91 % здобувачів вищої освіти.

Окрім лекційних і семінарських занять, студенти активно залучалися до виконання самостійних робіт і підготовки *навчально-наукових проєктів* у вигляді презентацій з низки тем сучасної фонетики і фонології; у процесі обговорення проблем з метою активізації пізнавальної діяльності готували mindmaps, аналізували зразки текстів з Youtube, готували відео записи з обговорюваних проблем. Ефективність таких практик студенти відзначили в опитуванні:

Які види науково-навчальної діяльності були корисними для вас при вивченні Теоретичної фонетики англійської мови? (0 бал)



Для виконання самостійної роботи з теоретичної фонетики студенти використовували посібник: Калита, А.А., Тараненко, Л.І. (2006). *Посібник для самостійної роботи з теоретичної фонетики англійської мови*. Тернопіль: Лібра-Терра.

Також студенти *брали участь* у Міжнародній науково-практичній конференції "Ad orbem per linguas. До світу через мови", КНЛУ, 15-16 травня 2025 р.; *підготували курсові роботи* з актуальних проблем фонетичної і фоностилестичної організації англійської мови.

Здобувачі вищої освіти успішно прослухали курс «Теоретична фонетика англійської мови», відзначили свій фаховий прогрес за результатом його вивчення (практично 80 %):

Чи відчуваєте ви фаховий та особистісний прогрес упродовж вивчення дисципліни "Теоретична фонетика англійської мови"? (0 бал)



Студенти вказали і на окремі труднощі в опануванні певних тем та термінології, підготовки письмових нотаток до семінарів. Цей аспект потребує подальшого аналізу й урахування у процесі викладання курсу.

Секція зіставної граматики англійської і української мов

Робоча програма з курсу зіставної граматики англійської та української мов була доповнена у відповідності до викладання у рамках кредитно-модульної системи та сучасного стану і перспектив розвитку лінгвістики. Головна орієнтація курсу на підготовку кваліфікованих фахівців, які теоретично та практично могли проаналізувати мовні явища в порівнюваних мовах. Реалізація даного завдання передбачає міжпредметну узгодженість та наслідування попередньо вивчених дисциплін, зокрема загального мовознавства, історії англійської мови, теоретичної фонетики, теоретичної граматики, а також ряду дисциплін практичного спрямування. Робоча навчальна програма та базові навчальні матеріали є в наявності і були розроблені на основі типової програми.

Навчальну програму з зіставної граматики за звітний навчальний рік виконано.

Новим у викладанні Зіставної граматики є формат змішаного навчання, де лекції проводяться онлайн з використанням інформаційних технологій на платформі Microsoft Teams. Удосконалено систему поточного контролю знань, умінь та навичок у студентів, яка включає поточні тести для підсумкового контролю знань з кожної теми, які були дещо поновлені та перероблені в цьому році, та модульну контрольну роботу. Були також поновлені матеріали з окремих тем для використання під час читання лекцій з Зіставної граматики. Щодо використання технічних засобів навчання у процесі викладання Зіставної граматики, то під час лекцій широко використовується комп'ютер, зокрема програма Power Point, для кращої презентації матеріалу, а на семінарах за наявності ноутбука здійснюється ілюстрування теоретичних положень прикладами з художньої літератури порівнюваних мов.

Навчально-методичне та інформаційне забезпечення навчального процесу задовільне. Окрім підручників та посібників, створені методичні рекомендації для студентів, в яких містяться додаткові питання та теми до рефератів для позааудиторної роботи студентів.

Методичне забезпечення складають:

- Силабус (автор доц.Березенко В.М.)
- Підручники та посібники:

· Березенко В.М., Шутова М.О., Гнезділова Я.В. (2023). Зіставна граматики англійської та української мови: підручник. Київ: Видавничий центр КНЛУ. (280 с. ISBN 978-966-638-369-6)

· Березенко В.М., Шутова М.О. (2023). Зіставна граматики англійської та української мов. Практикум. Київ: Вид. центр КНЛУ. (109 с.)

· Березенко В.М., Шутова М.О., Гнезділова Я.В. (2023). Зіставна граматики англійської та української мов. Практикум для студентів заочної форми навчання. Київ: Вид. центр КНЛУ. (58 с.)

· Березенко В.М. (2017). Порівняльна типологія англійської та української мов. Практикум. Київ: Вид. центр КНЛУ. (122 с.)

В 2011 році було видано посібник (з Грифом МОН) з коротким курсом лекцій викладача секції доц.Березенко В.М. (у бібліотечному фонді у 200 екземплярах).

Самостійна робота студентів з дисципліни спрямована на опрацювання зазначених у робочій програмі додаткових матеріалів теоретичного та зіставного змістів з метою підвищення рівня аналітичних вмінь з порівняння мовних явищ. Така робота передбачає виконання студентами ряду зіставних завдань та індивідуального дослідження одного з мовних явищ, що порівнюються у ході вивчення курсу Зіставної граматики англійської і української мов. Самостійній роботі відведено окремий блок зіставних та теоретичних завдань у посібнику Березенко В.М. На разі триває робота над укладанням тематики досліджень для самостійної роботи студентів.

Робота секції передбачає засідання згідно затвердженого плану секції, на яких з метою аналізу та шляхів поліпшення викладання та засвоєння курсу здійснюються розгляд поточних питань щодо:

- § навчально-методичного та інформаційного забезпечення,
- § організації самостійної роботи студентів,
- § її стимулювання за допомогою різноманітних форм контролю,
- § забезпечення студентів навчальними методичними матеріалами,
- § поновлення тестів,
- § затвердження екзаменаційної документації,
- § аналіз зауважень ДЕКу.

У рамках кредитно-модульної системи організації навчального процесу з метою ефективного викладання Зіставної граматики:

- 1) оновлено робочу програми і силабус;
- 2) розширено лекційний матеріал з поповненням його новітніми джерелами та відомостями з них (так, до аналізу типологічних характеристик мов за різними критеріями залучено й інші, відмінні від англійської та української, мови);
- 3) за потребою організуються індивідуальні консультації, на яких студент має змогу задати викладачеві додаткові питання з проблематики курсу та підвищити свій рейтинговий бал, відпрацювавши пропущену тему;
- 4) усі студенти забезпечуються роздатковими матеріалами, які містять таблиці з курсу, та тлумачення тих тем, які вивчаються лише оглядово;

5) на початку лекційного курсу студенти забезпечуються також додатковими вправами з кожної теми курсу для письмового виконання та екзаменаційними питаннями;

6) надаються типи зіставних завдань, які є складовою екзаменаційного білету;

7) організовуються такі види роботи як семінар-колоквиум (на останньому семінарі), під час якого студенти мають змогу продемонструвати рівень засвоєння матеріалу курсу, вікторина, покликана за короткий час перевірити знання тем курсу.

З метою поліпшення ефективності викладання та засвоєння курсу лекцій слід інтенсивно використовувати:

1) презентувати студентам учбовий матеріал у програмі Power Point;

2) новітні джерела інформації та

3) інтерактивні методи роботи з аудиторією.

З метою поліпшення ефективності засвоєння курсу на семінарських заняттях з Зіставної граматики слід: а) активізувати пізнавальну діяльність студентів та б) підвищити їхню самостійність у навчанні. Для досягнення поставленої мети доцільно впроваджувати такі види роботи як:

1) самостійний пошук додаткових інформаційних джерел з поточних тем семінарів,

2) пошук студентами фактичного матеріалу з англійських та українських оригінальних літературних творів для ілюстрації тих чи інших мовних явищ порівнюваних мов,

3) презентація доповідей під час семінарів,

4) самостійне виконання індивідуальних зіставних завдань.

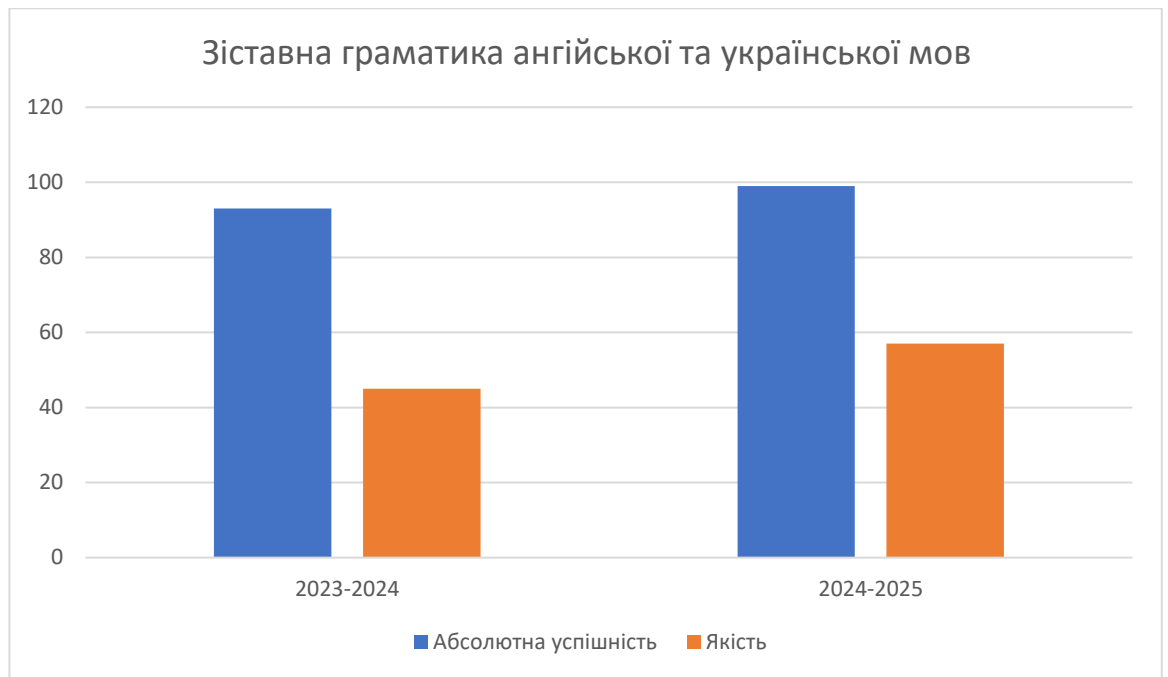
З метою поліпшення інформаційного забезпечення навчального процесу з дисципліни було укладено електронний ресурс.

Якісні характеристики підготовки майбутніх фахівців

Результати складання іспиту з Зіставної граматики англійської і української мов

III курс, V семестр, 2024-2025 н. р.

За наслідками заліково-екзаменаційної сесії за звітний період на 3 курсі факультету германської філології і перекладу відділення англійської мови спеціальності Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська з освітньо-професійної програми Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад / Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації



Секція історії англійської мови

Робочі програми та інформаційні пакети з дисциплін, що викладаються були оновлені у 2024-2025 навчальному році з урахуванням змін у навчальних планах студентів відповідних спеціальностей.

При викладанні курсу «*Історія англійської мови*» враховуються особливості спеціальностей. Робоча програма з «*Історії англійської мови*» за звітній навчальний рік виконана.

Якісні характеристики підготовки майбутніх фахівців

Результати складання іспиту з Історії англійської мови

III курс, I семестр, 2024-2025 н. р.



Секція практичної граматики англійської мови

Нормативна документація: робочі програми та календарно-тематичні плани – підготовлені та затвердженні на засіданнях кафедри. Затверджено перелік науково-методичних матеріалів, укладено перелік питань до заліку, розроблено картки для заліку, укладено модульні контрольні роботи.

Зміст робочих програм відповідає сучасним вимогам та особливостям напрямів підготовки та спеціальностей при викладанні практичної граматики англійської мови. Навчальні та робочі програми з дисципліни професійно спрямовані. За звітний період робочі навчальні програми **виконано у повному обсязі**.

Освітній процес із практичної граматики **третього** курсу забезпечується наявністю робочої програми. Вона узгоджується із навчальними програмами з практичної граматики I і II курсів (повторення відповідних розділів морфології, що корелюють з темами синтаксису) та базується на спільній типовій навчальній програмі з практичної граматики.

Навчально-методичне та інформаційне забезпечення освітнього процесу згідно з навчальними планами напрямів підготовки, спеціальностей, спеціалізацій, освітніх програм за певним рівнем вищої освіти. Робоча програма за звітний навчальний рік виконано повністю.

“Практична граматика англійської мови” нерозривно пов’язана з практикою усного і писемного мовлення та практичною фонетикою. Її вивчення на III курсі є завершальним етапом у вивченні практичної граматики, що викладалась майбутнім фахівцям на 1 та 2 курсах. Успішне засвоєння дисципліни ґрунтується на творчому поєднанні нових знань з розділу “Синтаксис” зі знаннями, набутими при вивченні “Морфології” сучасної англійської мови у їх тісній взаємодії. Паралельно до вивчення нових тем повторюються граматичні теми попередніх курсів, що логічно пов’язані з ними. Студенти отримують завдання на знаходження прикладів, які ілюструють граматичні явища, що вивчаються у підручнику з англійської мови та текстах для індивідуального читання, що сприяє кращому засвоєнню активного вокабуляру. Щодо практичної фонетики, професійна спрямованість програми сформульована у розділі, де містяться вимоги до знань та вмінь студентів з практичної граматики: знання та розуміння граматичних явищ вміння їх безпомилково використовувати на практиці та експліцитно пояснювати належним чином те чи інше граматичне явище. За звітний навчальний рік навчальна програма була виконана повністю.

Реалізація міжпредметних зв’язків здійснюється із практикою англійської мови. Активний вокабуляр використовується при перекладі речень, що ілюструють відповідні граматичні явища, в контрольних роботах та в частині практичних завдань до екзамену. В якості самостійної роботи студенти отримували завдання на знаходження прикладів граматичних явищ, що вживаються у підручнику з практики англійської мови (по можливості з активним вокабуляром).

3.2. Викладачі кафедри оперативно реагують на обставини сьогодення й ефективно організують освітній процес відповідно до наказів Ректора. На виконання наказу ректора від 21 квітня 2023 р. № 171-о «Про аналіз ефективності організації освітнього процесу в Університеті у змішаному (Blended Learning) і дистанційному форматах з використанням ІТ-технологій під час карантину в II семестрі 2022 – 2023 н.р.» кафедра германської і фіно-угорської філології організувала навчальну та організаційно-методичну діяльність в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій.

Під час змішаного та дистанційного форматів організації навчального процесу в КНЛУ впродовж 2023-2024 н.р. для забезпечення викладання нормативних та вибіркових дисциплін кафедри, а також здійснення керівництва виробничою педагогічною практикою

студентів денної форми навчання, керівництва кваліфікаційними і курсовими роботами студентів та участі у проведенні атестації здобувачів вищої освіти використовувалися наступні ІТ технології:

- сервіс Microsoft Teams для командної роботи в Office 365 від Microsoft; разом з основною кількістю релевантних безкоштовних додатків, запропонованих на платформі (Microsoft Forms, OneDrive, OneNote, Microsoft Stream, Quizlet, MindMeister, OutlookOffice.365);
- сервіс Blogger.com для ведення персонального (доц. Пініч І.П.) <https://emotsio.blogspot.com> та групових блогів <https://vstupdomovoznavstva.blogspot.com> та <https://intro-to-linguistics-education.blogspot.com>;
- сервіс Google Classroom <https://classroom.google.com/>;
- персональні хмарні сховища викладачів кафедри Google drive та One Drive;
- сервіси персональної електронної пошти від Gmail та Microsoft.

Науково-методичне забезпечення освітнього процесу з дисциплін здійснювалося завдяки додаткам вище перелічених сервісів, що уможливають вільний доступ до усіх ресурсів з курсів дисциплін. Таким чином, студенти повністю та в повному обсязі були забезпечені передбаченими робочою програмою:

- електронними версіями підручників, посібників, наукової та науково-методичної літератури;
- лекційними матеріалами, PPt презентаціями, включаючи відеозаписи лекцій;
- необхідною навчальною відеотекою з відповідних тем занять.

Задля дотримання Положення університету про академічну доброчесність, студентам пропонувалося, окрім виконання репродуктивних завдань:

- виконувати практичні завдання, а також надавати відповіді на теоретичні питання, що потребують додаткових аналітичних операцій із застосуванням отриманих базових знань із дисципліни, креативності та творчого підходу для вирішення штучної проблемної ситуації (такий підхід у формулюванні питань та завдань застосовувався як під час фронтального опитування, так і у вигляді індивідуальних завдань, так само як і в межах виконання самостійної позааудиторної роботи і модульної контрольної роботи та контрольної роботи, а також під час обговорення результатів кваліфікаційного дослідження у ході проведення атестації здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання);

- надавати у електронному форматі необхідну супровідну документацію, що засвідчує академічну доброчесність студента-магістранта на час проходження педагогічної практики як за місцем навчання (КНЛУ), так і за місцем проживання:

- скан-копії завізованих відзивів викладачів, у групах яких проводилися заняття, із зазначенням назви дисципліни, теми семінарського/лекційного заняття, номеру групи, дати, пари, реального часу проведення;
- план-конспект, підкріплений підписом викладача, та усі науково-методичні матеріали, необхідні для проведення семінарського заняття;
- скан-копії опублікованих студентами наукових статей та тез конференцій з титульною сторінкою та змістом видання.

Формат комунікації зі студентами в умовах змішаного та дистанційного форматів організації навчального процесу в КНЛУ із використанням ІТ технологій передбачав використання наступних каналів зв'язку:

- відеоконференцій на платформі Microsoft Teams як форми онлайн-комунікації у реальному часі під час запланованих зустрічей попередньо організованих команд учасників;
- публікацій та чатів у командах створених груп;
- індивідуальних чатів на платформі Microsoft Teams;
- корпоративної пошти OutlookOffice.365;
- навчальних блогів <https://emotsio.blogspot.com>,
<https://vstupdomovoznavstva.blogspot.com> та <https://intro-to-linguistics-education.blogspot.com>

Комунікація зі студентами з усіх питань організації освітнього процесу в умовах карантину здійснювалась як у синхронному (формат відеоконференції в Microsoft Teams), так і в асинхронному режимах (електронна пошта, Google Forms).

Усі лекції та семінарські заняття для здобувачів вищої освіти проводилися на платформі Microsoft Teams згідно з розкладом факультету германської філології у реальному часі. Відвідування окремих занять здобувачами у окремих групах впродовж зазначеного періоду коливається приблизно від 85 до 100 відсотків.

Організація позааудиторної самостійної роботи здійснювалась згідно із попередньо оприлюдненими вимогами та критеріями оцінювання цього виду діяльності у публікаціях та матеріалах учбових команд. Контроль за виконанням позааудиторної самостійної роботи здійснювався у реальному часі у відведеному фрагменті онлайн-занять для перевірки виконання позааудиторної самостійної роботи.

Надання індивідуальних консультацій студентам щодо критеріїв оцінювання конкретних видів роботи, можливостей повторного відкриття онлайн-тестування та письмового відпрацювання пропущених без поважної причини занять (таких 1 %) здійснювалося у режимі 24/7. Таким чином, усі звернення студентів були опрацьовані, а також була надана кваліфікована допомога з усіх питань, що є в межах компетенції викладача.

Графік консультацій науково-педагогічних працівників кафедри і «Порядок відпрацювання пропущених занять» опубліковано на сторінці кафедри германської і фіно-угорської філології сайту КНЛУ <https://german.knlu.edu.ua/>.

Студентам надаються індивідуальні консультації щодо критеріїв оцінювання конкретних видів робіт, можливостей повторного відкриття онлайн-тестування, письмового відпрацювання пропущених занять тощо.

Кафедрою германської філології було розроблено і затверджено «Порядок організації індивідуального навчання» (протокол № 15 від 22.02.2024 р.). Порядок оприлюднено на офіційній сторінці кафедри <https://german.knlu.edu.ua>

Зміст, структура, мета, вимоги до виконання та критерії оцінювання теоретичних та практичних завдань, порядок і процедура виконання МКР оприлюднено також на офіційній сторінці кафедри та у відповідних командах груп з навчальних дисциплін.

Порядок організації та проведення семестрового контролю із дисциплін кафедри для денної та заочної форм навчання відображено у правилах проведення семестрового

контролю у дистанційному режимі з використанням інформаційно-комунікаційних технологій, затверджених на засіданні кафедри германської і фіно-угорської філології (протокол № 7 від «06» листопада 2023 р.) та оприлюднених у відповідних командах груп, а також на сайті кафедри.

Керівництво написанням курсових робіт здійснювалось у форматі 1) консультування під час відеоконференцій та за допомогою індивідуальних чатів на платформі Microsoft Teams; 2) редагування текстів роботи з подальшим надсиланням на електронну скриньку за допомогою використання корпоративної пошти, OutlookOffice.365 та персональної пошти gmail.com та hotmail.com; 3) консультаційно-дорадчої роботи з питань організації та порядку проведення атестації здобувачів вищої освіти за допомогою, у тому числі, телефонного зв'язку та мобільних додатків Viber та Telegram. Канал інформації обирався на вимогу студента, час та дата консультацій, якщо були відхилення від затвердженого графіку, узгоджувалися попередньо.

Організація та керівництво виробничою педагогічною практикою студентів кафедри здійснювалося на платформі Microsoft Teams. У створеній команді учасників була оприлюднена інформація щодо термінів, змісту, вимог та критеріїв оцінювання трьох аспектів науково-асистентської практики, надано перелік звітної документації, покликання на посібник з проходження педагогічної та науково-асистентської практики для здобувачів вищої освіти, зразки необхідної звітної документації. Для студентів було надано перелік мовних дисциплін та посилання на робочі програми з цих дисциплін, плани занять, електронні посібники та науково-навчальні матеріали для їх проведення. Додатково для комунікації зі студентами застосовувався сервіс корпоративної електронної пошти OutlookOffice.365, а також персональні електронні скриньки студентів. Формат проведення семінарських занять студентами переважно мав вигляд відеоконференцій на платформі Microsoft Teams.

Організація та проведення атестації здобувачів вищої освіти здійснювалися онлайн.

Засідання кафедри відбувались щомісяця за допомогою відео-конференцій Microsoft Teams.

Доцільним і реальним в умовах сьогодення вважаємо сконцентрувати увагу викладачів і студентів на виконанні тих завдань, що вже було ними розроблено і отримано через усі види дистанційного зв'язку (Microsoft Teams, Moodle, e-mail, Telegram, MSTEams, Zoom тощо), а також і їх об'єктивному оцінюванні.

Не узгодженим залишається питання заповнення журналів академічних груп, що варто було б також перевести у електронний формат із скан-копією підпису науково-педагогічного працівника чи електронним підписом, що надається уповноваженими організаціями онлайн.

Аналітичний звіт про результати складання заліку із практичної граматики англійської мови на I курсі денної форми навчання у другому семестрі 2024-2025 н.р.

Наразі успішність серед студентів, які складали залік складає 100 %, у той час як якість (А, В і С) – 63,5 %.

3.3. Упродовж навчального року з метою активізації пізнавальної діяльності студентів та підвищення їхньої самостійності в освітньому процесі на кафедрі проводилася активна робота, різна за змістом, методами та формами від надання класичних групових та

індивідуальних консультацій до використання інноваційних технологій організації самостійної роботи студентів.

Секція теоретичної граматики англійської мови

З метою активізації пізнавальної діяльності студентів їм надаються додаткові творчі домашні завдання: відбірка та коментування прикладів з оригінальної літератури на лінгвістичні явища, що вони опрацьовують на конкретному семінарі, наприклад: нетипове вживання часових форм дієслова, порушення правил узгодження часів, типи синтагматичних відносин, випадки непрямих мовленнєвих актів, випадки порушення комунікативних постулатів П. Грайса, мовленнєве втілення Принципу Ввічливості, непрямі дискурсивні стратегії і тактики.

У звітному періоді студентам було запропоновано новий формат обговорення актуальних проблем з теорії граматики Grammar Talks, що відбувався у вигляді обговорень форуму у публікаціях лекційних груп із дисципліни. Попри не надто високу активність студентів, найдопитливіші демонстрували неабиякі аналітичні здібності у визначенні особливостей природи граматичних явищ, аргументовано викладали власне бачення запропонованих шляхів вирішення поставлених завдань.

Повторюючи досвід організації та форми самостійної роботи студентів у минулому році, у звітному періоді було використано можливості платформи Microsoft задля створення ментальних карт у представленні письмової форми роботи та її презентації під час семінарського заняття. Студенти загалом позитивно оцінили подібний спосіб презентації здобутих результатів та висловили бажання використовувати цей застосунок і надалі у своїй навчальній та трудовій діяльності. Вимоги та критерії оцінювання самостійної роботи було розміщено у публікаціях лекційної групи та на сайті кафедри. Тематика самостійних робіт організована у шість блоків, доповнюючи перелік питань для обговорення на семінарських заняттях. Таким чином, охоплено було різні за тематикою питання, адже студентам пропонувалося розподілити у академічній групі завдання у такий спосіб, аби доповідачів було не більше ніж троє на кожний семінар. Оцінка за самостійну роботу є середнім арифметичним оцінки за оформлення письмової роботи, а також якості презентації перед аудиторією.

Секція теоретичної фонетики англійської мови

Студенти активно залучалися до виконання самостійних робіт і підготовки навчально-наукових проєктів у вигляді презентацій з низки тем сучасної фонетики і фонології; у процесі обговорення проблем з метою активізації пізнавальної діяльності готували mindmaps, аналізували зразки текстів з Youtube, готували власні відео записи з обговорюваних проблем; студенти брали участь в університетській науковій конференції; підготували курсові роботи з актуальних проблем фонетичної і фоностилістичної організації англійської мови.

Для виконання самостійної роботи з теоретичної фонетики студенти використовували посібник: *Калита А.А., Тараненко Л.І.* Посібник для самостійної роботи з теоретичної фонетики англійської мови. Т.: Лібра-Терра, 2006. 84 с.

Секція зіставної граматики англійської і української мов

З метою активізації пізнавальної діяльності студентів, підвищення їхньої самостійності у навчанні на заняттях з зіставної граматики впроваджувались такі види роботи як самостійне дослідження обраного студентом мовного явища, самостійний пошук інформаційних джерел з поточних тем семінарів, пошук студентами фактичного матеріалу з англійських та українських оригінальних літературних творів для ілюстрації тих чи інших мовних явищ порівнюваних мов, презентація доповідей під час семінарів.

У 2024 р. було видано 2 навчально-методичних посібника для студентів першого (бакалаврського) рівня денної і заочної форми навчання: Березенко В., Шутова М. "Contrastive grammar of the English and Ukrainian. Practice" та 1 підручник для студентів першого

(бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія: Березенко В., Шутова М., Гнезділова Я. “Зіставна граматики англійської та української мов”. Київ : 2024.

Секція історії англійської мови

Інформаційний пакет з дисципліни «Історія англійської мови» містить плани семінарських занять і літературу для підготовки до них, зразки і вимоги до виконання індивідуальних завдань, під час лекцій студенти отримують домашні завдання на закріплення теоретичного матеріалу (виконання перевіряється на наступній лекції), а також завдання подивитися відео сюжети або ознайомитись з якимось джерелом, які є підґрунтям до наступної лекції.

Секція практичної граматики англійської мови

З метою активізації пізнавальної діяльності студентів, підвищення їхньої самостійності у навчанні на заняттях із практичної граматики впроваджувались такі види роботи як самостійне дослідження граматичного явища/конструкції в автентичній художній літературі, піснях, фільмах; самостійний пошук ілюстративного матеріалу граматичних явищ, які вивчаються.

Самостійна робота з курсу "Практична граматики англійської мови" передбачала творчі завдання або проектну роботу, наприклад: написати історію на задану теми, використовуючи граматичні конструкції, які вивчаються; записати діалогічне мовлення з використанням граматичних структур (студенти виконували ці завдання, використовуючи різноманітні онлайн платформи); створювали постери, ментальні карти або інфографіку, де вони продемонстрували оволодіння матеріалом; записували аудіо та створювали короткі відеоролики тощо. Таким чином, після опрацювання кожної теми, виконуючи творчі завдання-проекти, студенти використовували граматичні конструкції у мовленні.

Студенти повністю забезпечені методично-технічною базою:

а) Позааудиторна самостійна робота студентів першого року навчання та методичне забезпечення:

№ з/п	Назва теми	Зміст завдання до самостійного опрацювання	Кількість годин денна форма навчання
Змістовий модуль 1. Граматична будова англійської мови. Речення			
1	Граматична будова англійської мови. Речення. Порядок слів у реченні.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 2–6	6
2	Група часів сфери теперішнього. Група часів сфери минулого.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 8–17; 26–31; 38–41; 54–55 OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp.18–25; 32–37; 42–49; 50–53	14
4	Іменник. Граматичні категорії іменника.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 180–195	6
5	Категорія означеності. Артикль.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 196–213; 214–215; 216–230	4
6	Займенник. Класифікація займенників.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 232–244	6
Змістовий модуль 2. Граматичні та лексичні засоби вираження та передачі категорій часу і стану			
1	Прикметник. Ступені порівняння	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 246–268 + додаткові завдання, розроблені викладачами +	10

		завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	
2	Група часів сфери майбутнього.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp.56–77 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	10
3	Категорія стану. Пасивний стан.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp.130–142 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	10
4	Правила узгодження часів.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 54–55; 328–329 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	10
5	Пряма і непряма мова.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 318–327 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	10
6	Прислівник. Класифікація прислівників.	OPG Oxford Practice Grammar (Intermediate) pp. 270–282 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	6
	Разом		92

б) Позааудиторна самостійна робота студентів другого року навчання та методичне забезпечення:

№ з/п	Назва теми	Зміст завдання до самостійного опрацювання	Кількість годин денна форма навчання
Змістовий модуль 1. Самостійні та службові частини мови			
1	Іменник Граматичні категорії іменника	MyGrammarLab Intermediate pp. 2–16	4
2	Займенник	MyGrammarLab Intermediate pp. 22–38	4
4	Прикметник	MyGrammarLab Intermediate pp. 56–63	4
5	Числівник	Завдання на блозі з граматики http://grammar2016.blogspot.com/ .	4
6	Прислівник	MyGrammarLab Intermediate pp. 64–74	4
7	Службові слова	MyGrammarLab Intermediate pp. 52–54, 248–250	6
Змістовий модуль 2. Неособові форми дієслова. Модальні дієслова			
1	Неособові форми дієслова	MyGrammarLab Intermediate pp. 191–202 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	2
2	Іменні та дієслівні ознаки герундія	MyGrammarLab Intermediate pp. 191–202	6

		+ додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	
3	Інфінітив. Дієслівні ознаки. Функції у реченні	MyGrammarLab Intermediate pp. 196–203, 228–229 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	6
4	Дієприкметник. Парадигмальні характеристики. Функції у реченні	MyGrammarLab Intermediate pp. 224–225 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	6
5	Модальні дієслова. Поняття модальності додаткові завдання, розроблені викладачами	MyGrammarLab Intermediate pp. 137–161 + додаткові завдання, розроблені викладачами + завдання на http://grammar2016.blogspot.com/	6
	Разом		52

3.4. Здобувачі вищої освіти мають можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством. Викладання вибірових дисциплін у 2024–2025 н. р. на кафедрі здійснювалося на першому (бакалаврському) і другому (магістерському) рівнях вищої освіти на денній формі навчання за освітніми програмами.

Тематика вибірових навчальних дисциплін є актуальною, вона враховує наступність їх викладання, а також передбачає зв'язок вибірових та нормативних дисциплін.

Вибіркові навчальні дисципліни викладають науково-педагогічні працівники з науковими ступенями і вченими званнями: к.ф.н., проф. Волкова Л. М., к.ф.н., доц. Березенко В. М., к.ф.н., доц. Пініч І. П. к.ф.н., доц. Зінченко О. А., к.ф.н., доц. Черненко О. В., к.ф.н., доц. Субота С. В., к.ф.н., доц. Корнійко І. В., к.ф.н., доц. Бондаренко Е. С. та ін.

Науково-педагогічні працівники мають наукові публікації у вітчизняних і закордонних фахових виданнях, пов'язані з тими вибіровими курсами, які викладають. Навчально-методичне та інформаційне забезпечення освітнього процесу з вибірових дисциплін створене відповідно до Положення про інформаційне забезпечення освітнього процесу в КНЛУ.

Використання інформаційно-комунікаційних технологій у використанні вибірових дисциплін – задовільне. Навчальні матеріали з вибірових дисциплін викладено на сайті кафедри. Окрім цього, доц. Пініч І. П. створила інформаційний блог для роботи зі студентами: Блог із «Емоційної комунікації в полікультурних дискурсивних практиках» в мережі «Інтернет» <https://emotsio.blogspot.com>, на якому викладено анотацію до дисципліни, плани лекційних і семінарських занять, електронні посилання на літературу, яку необхідно опрацювати до аудиторних занять, проблемні запитання для обговорення, вправи, завдання для самостійної роботи тощо.

На наступний навчальний рік розширена кількість та тематика вибірових дисциплін для студентів, та залучено викладачів до підготовки відповідних навчальних матеріалів.

Пропозиції щодо поліпшення цього аспекту роботи на факультеті та в Університеті:

- мотивувати викладачів до підготовки й публікації навчальних посібників з вибірових дисциплін, які викладають;
- обладнати новітньою технікою аудиторії та постійно оновлювати програмне забезпечення для можливості використання в освітньому процесі.

3.5. На кафедрі контроль результатів навчання студента здійснюється у формі вхідного, поточного, рубіжного, модульного та підсумкового семестрового контролю (заліку, диференційованого заліку, іспиту) з урахуванням вимог «Нормативно-методичних документів кредитно-модульної системи організації освітнього процесу в Київському національному лінгвістичному університеті 2021–2022 н. р.»

Вхідний контроль застосовується як передумова успішної організації вивчення дисципліни. Він дає змогу визначити наявний рівень знань студентів і слугує орієнтиром для реалізації індивідуального підходу в процесі викладання дисциплін кафедри та визначенні форм організації освітнього процесу і методів навчання.

Поточний контроль успішності студентів здійснюється упродовж семестру. Під час опанування навчальним матеріалом модуля з кожної дисципліни оцінюється аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності студента.

Поточний контроль проводиться на кожному семінарському, практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях і набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних робіт.

Підсумковий модульний контроль проводиться з метою визначення стану успішності студентів за період теоретичного навчання в межах годин, відведених на практичні (семінарські) заняття. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання студентів за певним освітнім ступенем або на окремих його завершених етапах. Підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти. Підсумковий семестровий контроль здійснюється у формі заліку, диференційованого заліку та іспиту. Захист курсової роботи відбувається у формі диференційованого заліку перед комісією.

Викладачі кафедри постійно акцентують увагу студентів на дотриманні академічної доброчесності у всіх видах освітньої діяльності (самостійне виконання студентами завдань в усній та/або письмовій формах), що передбачено Положенням про академічну доброчесність здобувачів вищої освіти Київського національного лінгвістичного університету (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівень вищої освіти), ухваленого вченою радою університету 02 жовтня 2019 року.

3.6. Педагогічне навантаження за 2024-2025 н. р. викладачі кафедри виконали у повному обсязі.

4. Навчально-методична робота

4.1. Методична робота, яка планується на кафедрі, фіксується у індивідуальних планах викладачів.

4.2. Кафедра ретельно працює над навчально-методичним та інформаційним забезпеченням із закріплених навчальних дисциплін з усіх ОП за відповідними рівнями вищої освіти і формами здобуття освіти (узагальнені дані):

№ з/п	Найменування дисципліни за навчальним планом	Інформація про наявність («+», «-» або «не передбачено»)					
		Робочі програми	Плани семінар. Занять	Плани практичних занять	Завдання для самостійної	МКР	ККР

					роботи студентів		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Практична граматики англійської мови I курс	+	не передбачено	+	+	+	+
2.	Практична граматики англійської мови II курс	+	не передбачено	+	+	+	+
3.	Практична граматики англійської мови III курс	+	не передбачено	+	+	+	+
4.	Зіставна граматики англійської та української мов III курс	+	+	не передбачено	+	+	+
5.	Вступ до германської філології Курс 2	+	+	не передбачено	+	+	+
6.	Теоретична граматики англійської мови Курс IV	+	+	не передбачено	+	+	+
7.	Теоретична фонетика англійської мови Курс IV	+	+	не передбачено	+	+	-
8.	Теоретична фонетика німецької мови Курс IV	+	+	не передбачено	+	+	-
9.	БК Лінгвістичні аспекти конфліктного дискурсу Курс III	+	+	не передбачено	+	+	-
10.	БК Емоційна комунікація у політкультурних дискурсивних практиках Курс I (другий магістерський рівень)	+	+	не передбачено	+	+	
11.	БК для студентів-магістрантів «Дискурсивний аналіз службових одиниць сучасної англійської мови» Курс V	+	+	не передбачено	+	+	+
12.	Курс для студентів-магістрантів «Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень» Курс V	+	+	не передбачено	+	+	+

До того ж, враховуючи виклики сьогодення щодо організації освітнього процесу у дистанційному режимі, викладачі кафедри працюють і над підготовкою методичних матеріалів для ефективного використання інформаційно-комп'ютерних технологій.

Відповідно до вимог викладання, дисципліни кафедри забезпечено **навчально-методичною літературою**. Низка підручників та посібників представлена у бібліотеці КНЛУ, більшість у достатній кількості, окремі в досить обмеженій кількості або в електронному варіанті.

Бакалаврат:

Найменування навчальної дисципліни	Автор підручника (навчального посібника тощо)	Найменування підручника (навчального посібника тощо)	Найменування видавництва, рік видання	Кількість примірників у бібліотеці КНЛУ (для електронних книг не зазначається)

Теоретична фонетика німецької мови	Стеріополо О.І.	Phonetik und Phonologie des Deutschen. Підручник	UNICHECK, 2018.	200
Практична граматика англійської мови (І курс) Філологія	1. Huddleston R., Pullum G.K. 2. Dooley J., Evans V. 3. Eastwood John. 4. Hewings M. 5. Alexander L.G. 6. Walker E., Elsworth S. 7. Azar B.A. 8. Swan M. 9. Hughes J., Jones C.	1. A Student's Introduction to English Grammar. 2. Grammar Way 4. 3. Oxford Guide to English Grammar. 4. Advanced Grammar in Use. 5. Longman English Grammar Practice. 6. Grammar Practice (for Upper Intermediate Students). 7. Fundamentals of English Grammar (third edition) 8. Practical English Usage. 9. Practical Grammar.	1. Cambridge University Press, 2005. 2. Express Publishing: Newbury, 1999. 3. Oxford University Press, 2002. 4. Cambridge University Press, 2005. 5. London: Longman, 1998. 6. London: Longman, 2000. 7. London: Longman, 2003. 8. Oxford University Press, 2005. 9. Heinle, Cengage Learning: Hampshire, 2011.	
Практична граматика англійської мови (II курс) Філологія	1. D.Biber at al. 2. D.Biber at al. 3. Huddleston R., Pullum G.K.	1. Longman student grammar of spoken and written English. 2. Longman student grammar of spoken and written English (Workbook) 3. A Student's Introduction to English Grammar. 4. Longman student grammar of spoken and written English.	1. Harlow, Essex: Longman, 2003. 2. Harlow, Essex: Longman, 2003.	

	4. D.Biber at al. 5. Eastwood John. 6. Hewings M. 7. Foley Mark, Hall Diane. 8. Eastwood John. 9. Walker E., Elsworth S. 10. Azar B.A.	5. Oxford Guide to English Grammar. 6. Advanced Grammar in Use. 7. Longman Advanced Learners' Grammar. 8. Oxford Practice Grammar (Advanced). 9. Grammar Practice (for Upper Intermediate Students). 10. Fundamentals of English Grammar (third edition)	3. Cambridge University Press, 2005. 4. Harlow, Essex: Longman, 1999. 5. Oxford University Press, 2002. 6. Cambridge University Press, 2005. 7. London: Longman, 2008. 8. Oxford University Press, 2006. 9. London: Longman, 2000. 10. London: Longman, 2003.	
Практична граматики англійської мови (III курс) Філологія	1. Quirk et al. 2. D.Biber at al. 3. D.Biber at al. 4. Huddleston R., Pullum G.K. 5. D.Biber at al.	1. A Comprehensive Grammar of the English Language. 2. Longman student grammar of spoken and written English. 3. Longman student grammar of spoken and written English (Workbook). 4. A Student's Introduction to English Grammar. 5. Longman student grammar of spoken and written English.	1. Harlow, Essex: Longman, 1985. 2. Harlow, Essex: Longman, 2003. 3. Harlow, Essex: Longman, 2003. 4. Cambridge University Press, 2005. 5. Harlow, Essex: Longman, 1999.	

	6. Eastwood John. 7. Hewings M. 8. Foley Mark, Hall Diane. 9. Eastwood John.	6. Oxford Guide to English Grammar. 7. Advanced Grammar in Use. 8. Longman Advanced Learners' Grammar. 9. Oxford Practice Grammar (Advanced).	6. Oxford University Press, 2002. 7. Cambridge University Press, 2005. 8. London: Longman, 2008. 9. Oxford University Press, 2006.	
Зіставна граматика англійської та української мов (III курс) Філологія (Переклад)	1. Березенко В. М., Шутова М.О., Гнезділова Я. В. 2. Березенко В.М., Шутова М. О. .	1. Зіставна граматика англійської та української мов. 2. Зіставна граматика англійської та української мов (Практикум)	1. Київ : Вид.центр КНЛУ, 2023. 2. Київ : Вид.центр КНЛУ, 2023.	
Теоретична граматика англійської мови	Volkova L.M.	Theoretical Grammar of English: Modern Approach	Київ: Освіта України, 2009	200
	Volkova L.M.	Theoretical Grammar Practice	Київ: Освіта України, 2011	200
	Morokhovskaya E.J.	Fundamentals of Theoretical Grammar	Kiev: Vyscha Skola, 1984; 1987	250
Вступ до германського мовознавства	Левицький	Левицький В. В. Основи германістики. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 528 с.		220
	Жлуктенко	Жлуктенко Ю. О., Яворська Т. А. Вступ до германського мовознавства. – [3 вид., доп.]. – К. : Вища школа, 1986. – 229 с.		100
	Сабо	Сабо О. А. Вступ до германського мовознавства в таблицях. – К. : Освіта України, 2007. – 152 с.		100
Історія англійської мови.	Верба	Верба Л.Г. Історія англійської мови. – Вінниця, 2006		40
		Верба Л.Г. Історія англійської мови. – Вінниця, 2012.		25
Теоретична фонетика англійської мови	Татаровська О.	Лекції та методичні рекомендації з курсу «Теоретична фонетика» для студентів англійської філології факультету іноземних мов. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2020..		Ел

	Калита А.А., Тараненко Л.І. А	Concise Dictionary of Phonetic Terms. Ternopil. https://www.researchgate.net/publication/343862581_A_CONCISE_DICTIONARY_OF_PHONETIC_TERMS	Ел.
	Парашук В.Ю.	Теоретична фонетика англійської мови : Навчальний посібник для студентів факультетів іноземних мов / В.Ю. Парашук. – Вінниця : Нова книга, 2005. – 240 с.	150
	Crystal D.	A Dictionary of Linguistics and Phonetics. 3rd ed. – Oxford: Blackwell Reference, 1992. – 404 p.	Ел.
	Roach P.	English Phonetics and Phonology. A Practical Course. – Cambridge: Cambridge University Press, 1990. – 212 p.	Ел.
Курс за вибором “Лінгвістичні аспекти дослідження конфліктного дискурсу”	Gamble T.K., Gamble M.	Communication works. 11 th edition. Available at: https://openlibrary.org/books/OL344015M/Communication_works	New Second edition. – New York: Random House, 2012.
	Volkova L.M.	Theoretical grammar of English: Modern approach. Навч. посібник.	К.: Освіта України, 2009.
	Белова А.Д.	Лингвистические аспекты аргументации.	К.: Изд-во “Лотос”, 2003.
	Дейк Т. А. ван, Кинч В.	Стратегии понимания связного текста	М.: Прогресс, 1988.
	Seryakova I.I.	Magic of nonverbal communication.	Kyiv: KNLU Publishing centre, 2004.
	Aitchison J.	Teach Yourself Linguistics	Chicago: Contemporary Books, 2008.
	Brown G.	Discourse Analysis	Cambridge etc.: Cambridge University Press, 1988.
	Cutting J.	Pragmatics and Discourse. A Resource Book for Students	London and New York: Routledge, 2002.
	E. K. Brown; A. Anderson et al	Encyclopedia of Language and Linguistics	Boston: Elsevier, 2006.
	Фролова И.Е.	Системные основания определения конфликтного дискурса	Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім В.Н.Каразіна. – 2003.

	Brown G., Yule G.	Discourse analysis.	Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1983.	
	Królikowska, P.	Discourse of conflict as political genre. Available at: http://dspace.uni.lodz.pl/xmlui/bitstream/handle/11089/11885/Doktorat_Dyskurs%20konfliktu%20jako%20gatunek%20polityczny_Paulina%20Kr%C3%B3likowska.pdf?sequence=1&isAllowed=y	Łódź: Uniwersytet Łódzki, 2015.	
	Черненко О.В.	Лінгвокогнітивні та прагматичні особливості дискурсивного втілення завершальної фази конфліктного дискурсу.	Київ: КНЛУ, 2008.	

Магістратура:

Найменування навчальної дисципліни	Автор підручника (навчального посібника тощо)	Найменування підручника (навчального посібника тощо)	Найменування видавництва, рік видання	Кількість примірників в у бібліотеці КНЛУ (для електронних книг не зазначається)
Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство	Корольова А. В.	Інформаційно-навчальний комплекс із дисципліни “Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство”	Гілея, 2019	сайт кафедри германської філології
Дискурсивний аналіз службових одиниць сучасної англійської мови (вибірковий курс для студентів-магістрантів)	Volkova L.M.	Function Words in Language and Speech^ Secrets of Felicitous Communication	Київ: Освіта України, 2012	200
Емоційна комунікація в сучасному англомовному дискурсі				
	1.Fiehler R.	How to Do Emotions with Words: Emotionality in Conversations // Fussell, Susan R. (ed.): The Verbal	Mahwah, NJ/London: Lawrence Erlbaum Associates, 2002.	https://ids-pub.bsz-bw.de/frontdoor/deliver/index/docId/4636/file

		Communication of Emotions. Interdisciplinary Perspectives.		/Fiehler_How_to_Do_Emotions_With_Words_Emotionality_in_Conversations_2002_Eng.pdf
	2. Foolen, A.	The relevance of emotion for language and linguistics	Amsterdam: John Benjamins, 2012	https://www.researchgate.net/publication/290827825_The_relevance_of_emotion_for_language_and_linguistics
	3. Fussell S.	The verbal communication of emotions: interdisciplinary perspectives	Mahwah, NJ; London: Routledge, 2002	http://www.ffri.hr/~ibrdar/komunikacija/seminari/Fussell,%202002%20-%20Verbal%20Communication%20of%20Emotion%20-%20ch%201.pdf
	4. Kövecses, Z.	Metaphor and emotion [Электронный ресурс]	2000	http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.607.2617&rep=rep1&type=pdf
	5. Lindquist, K. A., Gendron, M. & Satpute, B. A.	Language and emotion: Putting words into feelings and feelings into words [Электронный ресурс]		http://www.kristenalingquist.com/book-chapters/2015/3/11/language-and-emotion-putting-words-into-feelings-and-feelings-into-words
	6. Planalp, S.	Communicating Emotion	Cambridge University Press, 1999	https://books.google.com.ua/books?id=C1ucH

				IqIPycC&p rintsec=fro ntcover&hl =uk#v=one page&q&f =false
--	--	--	--	---

Окрім цього, з низки дисциплін підготовано підручники і посібники власної розробки викладачів кафедри.

Практична граматики англійської мови	В. О. Коломієць (укл.)	Короткий англо-український словник з комп'ютерної лінгвістики	Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2022. 101 с. http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/2589	114 с.
Зіставна граматики англійської мови	Березенко В., Шутова М., Гнезділова Я.	Зіставна граматики англійської мови: підручник	Київ, 2023 http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/5705	387 с
	Березенко В., Шутова М.	Contrastive grammar of the English and Ukrainian. Practice	Київ, 2023 http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/5694	76 с.
	Березенко В., Шутова М., Гнезділова Я.	Contrastive Grammar of English and Ukrainian. Practice: посібник для студентів заочної форми навчання	Київ, 2023 http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/5705	58 с.

На сайті кафедри подано електронні ресурси власної розробки.
Мусієнко Ю.А.

Найменування навчальної дисципліни	Навчально-методична розробка
Практична граматики англійської мови (І курс) Філологія	Студенти мають змогу вправляти матеріал, який вивчається, виконуючи онлайн завдання на блозі з практичної граматики “Grammar Revolution” http://grammar2016.blogspot.com/
Практична граматики англійської мови (ІІ курс) Філологія	Студенти мають змогу вправляти матеріал, який вивчається, виконуючи онлайн завдання на блозі з практичної граматики “Grammar Revolution” http://grammar2016.blogspot.com/

На кафедрі щорічно оновлюється навчально-методична література з дисциплін кафедри: робочі програми, методичні рекомендації.

Кафедра планує продовжувати роботу із забезпеченості студентів бакалаврів і магістрів навчально-методичною літературою шляхом підготовки необхідних навчально-методичних матеріалів на основі новітніх підходів до викладання дисциплін кафедри, зокрема матеріали для підготовки курсових і магістерських робіт.

4.3. Офіційний веб-сайт кафедри <http://german.knlu.edu.ua> функціонує відповідно до вимог Положення про офіційний веб-сайт КНЛУ. Відповідальний за адміністрування сайту – доц. Субота С.В.

Сайт транслює інформацію організаційного, наукового й навчального характеру, яка щороку оновлюється. Упродовж 2024-2025 н. р. робота проводилася щодо поліпшення веб-сайту з наповнення інформацією про наукові доробки викладачів кафедри, інформацією для студентів з актуальних питань організації освітнього процесу, особливо у період організації освітнього процесу у дистанційному режимі з використанням інформаційно-комунікаційних технологій для ряду спеціальностей та курсів.

Усього за 2024-2025 н. р. було розміщено та оновлено робочі програми та силабуси з 36 нормативних та 62 вибіркових дисциплін, що викладаються фахівцями кафедри. Проте окремі аспекти планується чіткіше висвітлити, як-от: наукова робота кафедри у контексті наукових напрямів та їх керівників; інформація про методичні секції та їх роботу, розміщення цілісної інформації з навчальних дисциплін у формі інформаційно-методичних пакетів тощо.

4.4. Модель організації освітнього процесу за кредитно-модульною системою передбачає посилення індивідуальної, самостійної роботи студента під керівництвом викладача. Це дозволяє привернути увагу до кожного студента, уважно і ретельно, щоб забезпечити якість навчання.

Викладачі кафедри використовують різноманітні форми індивідуальної і самостійної роботи студентів при викладанні навчальних дисциплін. А саме: самостійна робота під керівництвом викладача, яка виконується в позааудиторний час; індивідуальна самостійна; дослідницька групова та дослідницька самостійна робота; консультативні години, в рамках яких викладач проводить індивідуальні консультації по ходу виконання самостійних завдань та здійснює контроль й оцінює їхні результати. Окрім цього, викладачі послуговувалися такими засобами активізації пізнавальної діяльності студентів та підвищення ефективності їхньої самостійної роботи, як: використання веб-середовища дистанційного навчання в онлайн форматі (електронна пошта, аудіо-, відеоконференції, чати месенджерів тощо); підготовка навчально-наукових проєктів у вигляді презентацій з низки тем сучасної лінгвістики; консультування щодо підготовки наукових праць, участі у науковій конференції КНЛУ та публікації наукових тез та ін. Це дає можливість підвищити відповідальність студента на результати навчання, мотивувати його до навчальної та наукової діяльності, сформувати вміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми, приймаючи обґрунтовані рішення, проникати в суть явища, проблеми, завдання, проводити аналогії, робити узагальнення; здатність до здійснення творчого наукового пошуку та проведення досліджень на належному рівні та інші загальні і фахові компетентності.

Так, зокрема, для організації індивідуальної та самостійної роботи з практичної граматики англійської мови, студенти регулярно отримували після опрацювання теми індивідуальні завдання творчого характеру, такі як презентації, відеоролики, аудіо записи з елементами "storytelling", підготовка промови в форматі TED talks тощо, із використанням граматичних конструкцій, які студенти оволоділи протягом вивченої теми. Крім цього, на блозі з граматики студентам постійно пропонуються онлайн завдання до теми для вправлення вивченого матеріалу. З теоретичної фонетики англійської мови з метою активізації пізнавальної діяльності, зокрема в умовах дистанційного навчання з

використанням ІТ-технологій, студенти активно залучалися до виконання самостійних робіт і підготовки навчально-наукових проєктів у вигляді презентацій Power Point з низки тем сучасної фонетики і фонології; у процесі розгляду проблем готували mindmaps, аналізували зразки текстів з Youtube, готували власні відеозаписи з обговорюваних теоретичних проблем; студенти взяли участь в університетській науковій конференції, яка відбулася в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій; підготували курсові роботи з актуальних проблем фонетичної і фоностилестичної організації англійської мови, отримуючи консультації в електронному режимі, захист курсових робіт відбувся згідно Положення про захист і оцінювання курсових робіт бакалавра з лінгвістики в режимі дистанційного навчання з використанням інформаційно-комунікаційних технологій, оприлюдненому на сайті кафедри.

4.5. Упродовж 2024-2025 н. р. освітній процес на кафедрі організовували такі методичні секції:

Теоретична граматики англійської мови – завідувач секції проф. Волкова Л.М.

Теоретична фонетика англійської мови – завідувач секції доц. Алексієвцев О.М.

Практична граматики англійської мови на третьому курсі – завідувач секції доц. Березенко В.М.

Практична граматики англійської мови на першому та другому курсах – завідувач секції доц. Мусієнко Ю.А.

Історія англійської мови – завідувач секції доц. Мойсеєнко І. П.

Зіставна граматики англійської і української мов – завідувач секції доц. Березенко В.М.

Загалом методичні секції працювали за затвердженими планами роботи.

Кафедральна секція *теоретичної граматики англійської мови* працювала за планом роботи секції. На засіданнях секції обговорювалися такі основні питання та проблеми:

- ◆ вибіркові курси для студентів-магістрантів;
- ◆ організація самостійної роботи студентів;
- ◆ тестовий контроль знань, умінь та навичок студентів: нові форми;
- ◆ участь студентів у щорічній науково-практичній конференції КНЛУ;
- ◆ підготовка методичних матеріалів з теоретичної граматики;
- ◆ обговорення екзаменаційних матеріалів та вимог до іспиту та заліку з теоретичної граматики та державного іспиту;
- ◆ використання Інтернет-джерел як різновид самостійної роботи студентів.
- ◆ шляхи поповнення електронного контенту з теоретичної граматики.

Методична секція *теоретичної фонетики англійської мови* працювала за затвердженим планом роботи. Серед обговорюваних проблем – оновлення робочих програм згідно Положення про навчально-методичне та інформаційне забезпечення освітнього процесу в КНЛУ; питання використання Інтернет-ресурсів у викладанні дисципліни; альтернативні шляхи мотивації студентів в опануванні дисципліни; організація самостійної роботи студентів, залучення їх до участі у науково-практичних конференціях КНЛУ та інших навчальних закладів України; оновлення матеріалів до МКР та іспиту/заліку тощо.

На засіданнях секції *практичної граматики англійської мови третього курсу* відбувалось обговорення єдиного підходу до синтаксичних явищ, що вивчаються, проводились дискусії, обмін досвідом, заслуховувались інформаційні доповіді, обговорювались питання і практичні завдання до заліку та екзамену, модульні контрольні роботи, наслідки атестації та шляхи покращення успішності.

Секція *практичної граматики англійської мови першого та другого курсів* проводила активну поточну роботу з організації навчального процесу. Це, насамперед, використання інтернет порталів, професійно-орієнтованих веб-сайтів та хмарних

технологій для аудиторної та позааудиторної роботи. Проводиться аналіз оптимального науково-методичного матеріалу, а також опрацювання наповнення та підготовка планів занять. Матеріал курсу *"Практична граматики англійської мови"* викладається в інтерактивній формі із застосуванням частково-проблемного та пояснювально-ілюстративного методів; основними методами є репродуктивний та продуктивний.

На методичних засіданнях секції практичної граматики англійської мови на першому та другому курсах здійснювалося обговорення та шляхи вирішення як поточних, так і визначених заздалегідь питань із викладання дисципліни, зокрема шляхи поліпшення міждисциплінарних зв'язків між кафедрами англійської та германської і фіно-угорської філології із метою підвищення ефективності викладання практичної граматики; залучення сучасних підходів у викладанні; шляхи поліпшення контролю знань студентів під час аудиторної та самостійної роботи; організація викладання курсу під час дистанційного навчання тощо.

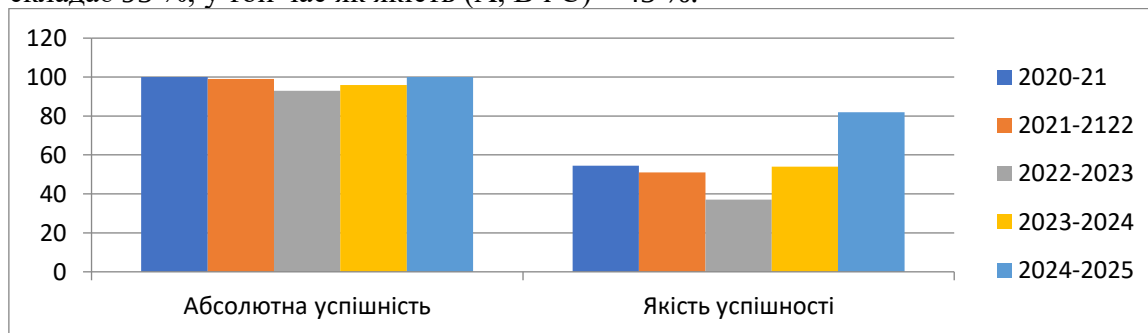
Робота секції *зіставної граматики англійської і української мов* передбачає засідання згідно затвердженого плану секції, на яких з метою аналізу та шляхів поліпшення викладання та засвоєння курсу здійснюється розгляд поточних питань щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення, організації самостійної роботи студентів, її стимулювання за допомогою різноманітних форм контролю, поновлення тестів, затвердження екзаменаційної документації.

Власне, й інші кафедральні методичні секції будували роботу за затвердженими планами роботи секцій з урахуванням викликів дистанційного навчання. У полі зору були такі питання: доповнення й реорганізація модульних контрольних робіт та матеріалів заліково-екзаменаційної сесії; укладення нових й оновлення попередніх програм з відповідних курсів; укладення

5. Якісні характеристики підготовки майбутніх фахівців.

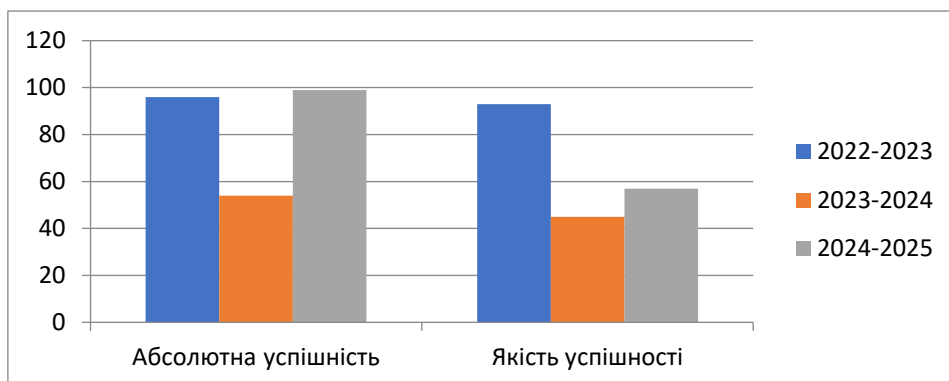
Динаміки успішності з дисциплін кафедри за наслідками заліково-екзаменаційної сесії відображена у звітах керівників методичних секцій, див. п. 3 звіту. Результати складання студентами заліково-екзаменаційних сесій регулярно обговорюються на засіданнях кафедри, засіданнях методичних секцій кафедри.

5.1. Абсолютний показник успішності з Практичної граматики англійської мови (3 курс), де навчальним робочим планом передбачено іспит абсолютна успішність складає 95 %, у той час як якість (А, В і С) – 45 %.



Таким чином, якщо порівнювати якість знань студентів з попередніми роками, то слід зазначити, що **якість успішності** змінилася. Це, насамперед, можна пояснити, «особливими» умовами навчання в період карантину та військового стану в Україні.

Іспит з **зіставної граматики англійської та української мов** за наслідками заліково-екзаменаційної сесії за звітний період на 3 курсі факультету германської філології і перекладу.



У результаті аналізу успішності студентів можна назвати наступні чинники, що призвели до таких результатів:

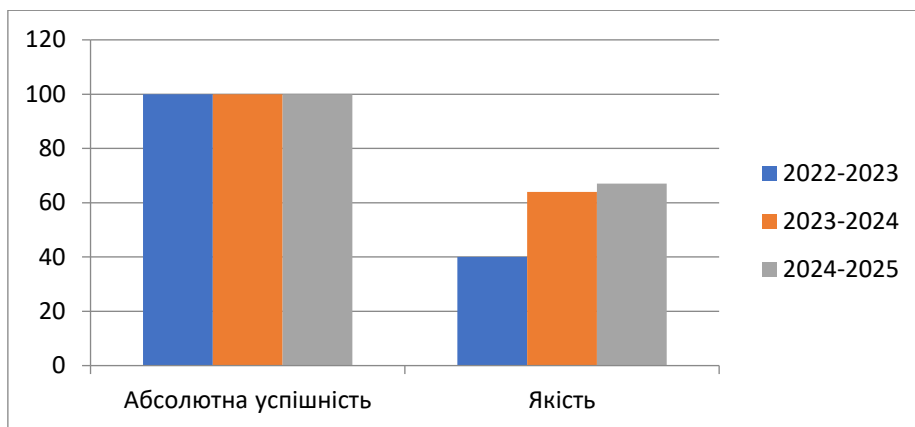
- 1) Недостатній рівень знань у деяких студентів з основ англійської граматики (при цьому слід відзначити кращий рівень володіння студентами граматичними засадами рідної мови);
- 2) Відсутність ґрунтовних знань з дисциплін, які є складовими курсу зіставної граматики;
- 3) Деякі студенти не вміють самостійно аналізувати й порівнювати мовні явища, наводити приклади, робити загальні висновки;
- 4) Письмові зрізи знань мають нижчі показники за аналогічні усні форми, не дивлячись на те, що питання поточних тестів повністю відображені у планах семінарів, а питання підсумкових тестів навіть містять варіанти відповідей.
- 5) Щодо екзаменаційної перевірки знань, можна констатувати наступне: студент повинен працювати наполегливо протягом всього семестру й мати гарні рейтингові бали з аудиторної та самостійної робіт, інакше гарна відповідь на іспиті ніяким чином не гарантує йому гарної оцінки.

Виявлені чинники будуть враховані під час подальшого викладання курсу.

Іспит з **теоретичної граматики англійської мови** (факультет германської філології і перекладу, денна форма навчання 035 Філологія (переклад включно).

Підрахунок надається за результатами складання зимової сесії, але вже виправлення оцінок студентами, що спочатку отримали «незадовільно», на комісії. Абсолютний показник успішності складає 100 %, у той час як якість (А, В і С) – 67 %.

Слід позитивно оцінити якість знань студентів у цьому навчальному році, оскільки у минулому навчальному році, коли сесія проходила у форматі онлайн **ЯКІСТЬ ЗНАНЬ** складала 64 %.

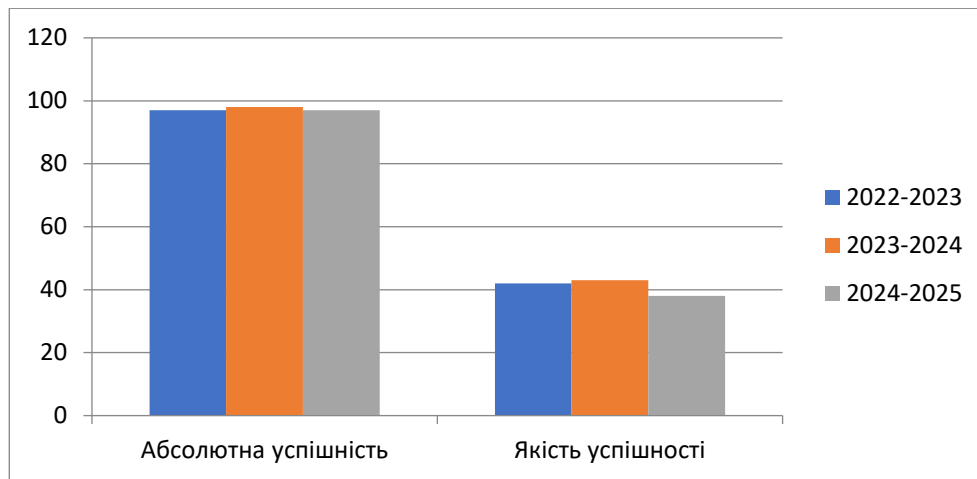


Аналіз результатів іспитів з теоретичної граматики англійської мови свідчить про те, що рівень знань студентів залишається стабільно не дуже високим. На наш погляд, це пов'язано по-перше, з невеликою кількістю лекційних та семінарських. Загальна обстановка в країні також не сприяла рівню знань з теоретичної граматики.

Іспит з **теоретичної фонетики англійської мови** (факультет германської філології і перекладу, денна форма навчання 035 Філологія (переклад включно) у 2023-2024 н.р. складала 81 студент. Абсолютна успішність – 95%, якісна – 45%. Варто зауважити, що відсоток студентів (21%) склали іспит за другої спроби. Рівень успішності пояснюється загалом недостатньою кількістю годин на предмет, викликами теперішнього часу, пов'язаними з навчанням у воєнний стан, а також з неретельним ставленням окремих студентів до навчання.



Іспит з **історії англійської мови** (факультет германської філології і перекладу, денна форма навчання 035 Філологія (переклад включно) у 2023-2024 н.р. складала 99 студентів. Абсолютна успішність – 98%, якість успішності – 43%. Рівень успішності пояснюється загалом недостатньою кількістю годин на предмет, викликами теперішнього часу, пов'язаними з навчанням у воєнний стан, а також з неретельним ставленням окремих студентів до навчання.



5.2. Шляхи підвищення якості знань з дисциплін кафедри полягають, на наш погляд, у більш індивідуальному підході до кожного студента, а також у розробці нових видів завдань до аудиторної та самостійної роботи.

Аналіз успішності студентів дає можливість назвати наступні чинники, що призвели до негативних результатів:

- 1) Нерегулярне відвідування занять та несистематична підготовка до семінарів деякими студентами.
- 2) Щодо залікової чи екзаменаційної перевірки знань, можна констатувати наступне: студент повинен працювати наполегливо протягом всього семестру й мати гарні рейтингові бали з аудиторної та самостійної робіт, інакше гарна відповідь на іспиті ніяким чином не гарантує йому гарної оцінки.

У цілому, більшість студентів продемонстрували ґрунтовні знання з дисциплін. Більшість студентів працювали протягом семестру старанно й наполегливо. Усі студенти виконали завдання із самостійної роботи (аналіз речення з текстів давніми мовами). Систематична підготовка та дисциплінованість основного загалу студентів дозволила їм у повному обсязі виконати об'єм робіт, винесених на самостійне та аудиторне опрацювання.

Для підвищення мотивації студентів на наступний рік планується залучення багатьох студентів до виступів та обговорення на конференції (Секція «Граматичні студії») цікавих подій та явищ з історії англійської мови. Оцінки за найкращі доповіді будуть зараховуватися як оцінки за самостійну роботу студентів.

6. Позааудиторна виховна робота кафедри

6.1. Виховна діяльність на кафедрі германської філології здійснюється відповідно до вимог, передбачених нормативними документами МОН України з питань організації виховної діяльності у вищих навчальних закладах, Концепції виховної діяльності в КНЛУ.

Кафедра германської філології впроваджує виховну роботу з урахуванням основних принципів виховання людини, що викладені у низці законодавчих актів та нормативних документів стосовно питань освіти, виховання, охорони здоров'я, соціально-правового захисту студентської молоді. Серед них – Конституція України, Закон України «Про освіту», Закон України «Про вищу освіту», «Національна доктрина розвитку освіти в ХХІ

столітті», Державна національна програма «Освіта. Україна XXI століття», Концепція виховання студентської молоді, яка розроблена колегією МОН України.

Науково-педагогічні працівники і викладачі кафедри невпинно дбають про розвиток творчої діяльності студентів, заохочуючи їх до участі у заходах, які організовують університет, факультет і кафедра.

У своїй роботі викладачі послуговуються принципами виховання, адже це багатогранний і складний процес, який передбачає формування різносторонньо розвинутої особистості, створення оптимальних умов для її фізичного, психічного та соціального розвитку, прищеплення студентам цінностей, необхідних для успішної самореалізації загальнокультурних, громадянських та професійних компетентностей; – формування у молоді національної свідомості, патріотизму, історичної пам'яті, поваги й любові до рідної землі, рідного краю, Батьківщини, вітчизняної культури, традицій, звичаїв, державних символів України; – вироблення чіткої громадянської і активної життєвої позиції, цивілізованих морально-етичних норм, прищеплення молодим людям розуміння своїх конституційних прав, свобод і обов'язків, віри у верховенство права і законів та нетерпимості до їх порушення; – формування до прав і свобод людини, нетерпимості до приниження її честі та гідності, фізичного або психічного насильства, а також до дискримінації за будь-якими ознаками; – поширення у студентському середовищі переваг здорового способу життя, культу сильної, гармонійно розвиненої особистості, негативного ставлення до шкідливих звичок (тютюнопаління, вживання алкоголю, наркотичних речовин тощо); – забезпечення органічного поєднання і високого рівня професіоналізму та вихованості, інтелігентності майбутніх фахівців, сприяння розкриттю та розвитку їх індивідуальних здібностей, талантів, самореалізації; – плекання поваги, шанобливого ставлення до своєї Alma mater, збереження й примноження її академічних і демократичних традицій та цінностей; – формувати у здобувачів освіти прагнення до взаєморозуміння, миру, злагоди між усіма народами, етнічними, національними, релігійними групами.

Організація виховної роботи на кафедрі передбачає її регулярне планування, здійснення та контроль. Напрямки виховної діяльності кафедри германської філології складено і затверджено на початку навчального року, на засіданні кафедри у вересні 2024 р.

Впродовж 2024 – 2025 н.р. викладачі кафедри германської філології систематично обговорювали в академічних групах основні вимоги до організації навчального процесу на факультеті германської філології і перекладу, питання етичних стандартів, академічної доброчесності, якості навчання, культури поведінки, необхідності збереження державного майна, дотримання правил пожежної безпеки, необхідності дотримання заходів безпеки в умовах воєнного стану в країні і надзвичайних ситуацій.

Протягом навчального року окремі аспекти виховної роботи заслуховувались на засіданнях кафедри, що відображено в протоколах засідань:

- *затвердження планів виховної роботи викладачів на 2024-2025 н.р.;*
- *про організацію багатоаспектної виховної роботи викладачів кафедри;*
- *про результати проведення проміжної атестації серед студентів факультету германської філології і перекладу;*
- *про участь кафедри у проведенні науково-практичної конференції у травні 2025 року;*

У кінці навчального року заслуховуються питання про рівень виховної роботи на кафедрі та окремо звіти викладачів.

6.2. Зміст, методи, форми і ефективність виховної роботи

Виховна робота науково-педагогічних працівників кафедри германської філології завжди була важливим напрямком діяльності кафедри. Це набуло особливо важливого значення в 2024 – 2025 н.р. у зв'язку з вторгненням збройних сил держави-агресора на територію України, із введенням через це воєнного стану, постійних обстрілів і проведенням занять у змішаному форматі. На засіданнях кафедри обговорено такі питання:

- затвердження напрямів виховної роботи викладачів в умовах воєнного стану на 2024-2025 н. р.;

- про організацію виховної роботи викладачів кафедри германської філології в умовах змішаного навчання;
- про участь кафедри германської і фіно-угорської філології у проведенні традиційної міжнародної науково-практичної конференції КНЛУ «**AD ORBEM PER LINGUAS. ДО СВІТУ ЧЕРЕЗ МОВИ**» у травні 2025 р.;
- про заохочення студентів до участі у культурних і виховних заходах, зокрема онлайн-відвідання всесвітньо відомих музеїв, галерей тощо.

У кінці навчального року заслуховуються питання про результати виховної роботи на кафедрі германської і фіно-угорської.

Проведена виховна робота серед студентів охоплювала такі види робіт:

- підготовка та проведення групових заходів, організація екскурсій;
- індивідуальна робота зі студентами;
- проведення зі студентами роз'яснювальної роботи з актуальних питань безпеки і життєдіяльності в умовах воєнного стану.

У звітному періоді виховна робота кафедри германської філології за змістом складалась з таких розділів:

- організаційні заходи на 2024 – 2025 н.р.
- основні виховні заходи у I і II семестрах 2024 – 2025 н.р.
- методичне забезпечення виховної діяльності в 2024 – 2025 н.р.

Викладачі кафедри германської філології працюють постійно над створенням у групах сприятливих умов для навчання студентів. Виховують у студентів шанобливе ставлення один до одного та повагу до викладачів. Вживають заходів з упередження конфліктів між студентами у групі, а також їхньому швидкому залагодженню.

Впродовж I семестру 2024 – 2025 н.р. кафедрою германської філології проведено низку виховних заходів, а саме:

05.08.2024 р. – 12.08.2024 р. викладачами кафедри германської філології проведено бесіди в академічних групах з метою ознайомити студентів факультету германської філології і перекладу з положенням про організацію навчального процесу в КНЛУ, вимогами кредитно-модульної системи навчання та критеріями оцінювання знань здобувачів вищої освіти. З метою організованого початку навчального року і його проведення в умовах правового режиму воєнного стану студентів ознайомлено з *Тимчасовим порядком відпрацювання пропущених занять у КНЛУ* відповідно до наказу в.о. ректора №375-о від 29.07.2024 р.

Серпень 2024 р. викладачами кафедри германської філології проведено бесіду з питань адаптації до вимог навчання у ЗВО, зокрема навчання в умовах воєнного стану, а також навчання в онлайн-форматі та за умов змішаного (комбінованого) навчання. Зі студентами проведено роз'яснювальну роботу щодо безпеки життєдіяльності під час освітнього процесу та порядку дій та правил поведінки у разі виникнення надзвичайних

ситуацій (пожежі), отриманні сигналу оповіщення **«Увага! Повітряна тривога!»**, порядку та шляхів евакуації з Університету та гуртожитків.

29.08.2024 р. викладачами кафедри германської філології ознайомлено здобувачів вищої освіти із інформаційними матеріалами Українського інституту національної пам'яті **«Vincit qui teminit (Перемагає той, хто пам'ятає)»**, які були розроблені з нагоди вшанування Дня пам'яті захисників України, що загинули в боротьбі за незалежність, суверенітет і незалежність України.

09.09.2024 р. викладачами кафедри германської філології ознайомлено здобувачів вищої освіти із листом СБУ України від 09.08.2024 р. №51/9/1-47159 *щодо загроз диверсійного та терористичного характеру*, з метою запобігання зростання кількості терористичних і диверсійних проявів, шляхом вчинення підпалів транспортних засобів представників Сил оборони України та об'єктів критичної інфраструктури, спрямованих на зрив мобілізаційних заходів і послаблення оборонного потенціалу нашої держави.

27.09.2024 – 30.09.2024 р. з метою сприяння національно-патріотичному вихованню студентської молоді, популяризації героїзму військового подвигу, та з нагоди відзначення Дня захисників і захисниць України викладачі кафедри германської філології ознайомили здобувачів вищої освіти з інформаційними матеріалами до Дня захисників і захисниць України, підготовлені Українським інститутом національної пам'яті (<http://surl.li/myouvh>).

27.09.2024 р. – 30.09.24 р. викладачі кафедри германської філології провели круглі столи, присвячені Дню захисника і захисниць України **«Сила Нескорених!»**, **«Нехай святиться у віках в броні здобута незалежність»**.

29.09.2024 р. викладачі провели дискусію зі студентами **«Бабин Яр. Пам'ятаємо. Реалізація принципу «Ніколи знову»**. Разом зі студентами викладачі кафедри відвідали також у виставковому центрі Національного історико-меморіального заповідника **«Бабин Яр»** виставку **«Хтось був сусідом: Вибір, людська поведінка та Голокост»**.

30.09.2024 – 04.10.2024 р. викладачі кафедри германської провели бесіди на тему **«Спасибі Вам, що Ви на світі є, що сієте знання як щедрий колос»**, **«Ваше слово – мудрість України, праця ваша – доля трударя...»**, **«Вчителі – потрібні люди, без них країни знань не буде!»**, **«Освітняни в III тисячолітті»** з нагоди святкування Дня працівника освіти.

01.10.2024 р. викладачі кафедри германської філології разом зі студентами взяли участь у концертній програмі, підготовленій центром культури і мистецтв КНЛУ з нагоди вшанування Дня захисників і захисниць України, яка проходила у холі навчального корпусу № 1 КНЛУ.

07.11.2024 – 10.11.2024 р. викладачі кафедри германської ознайомили здобувачів вищої освіти з інформаційними матеріалами до Дня пам'яті жертв Голодомору 1932-1933 рр. і масових штучних голодів 1921 - 1923 рр. та 1946 – 1947 рр., які були підготовлені Українським інститутом національної пам'яті України (<http://surl.li/luuytd>).

25.10.2024р. викладачі кафедри германської філології разом зі студентами відвідали виставку робіт лауреатів премії Шевченка часів Незалежності України з приватних колекцій, яка проходила у Національному музеї Тараса Шевченка з 22.09.2024 р. до 27.10.2024 р.

До Міжнародного дня студента викладачам и кафедри германської філології заплановано провести Круглі столи зі студентами на теми **«Я – студент. Я цим пишаюся»**, **«Студент – цвіт нації»**.

До Дня Гідності та Свободи викладачами кафедри германської філології заплановано ознайомити студентів з інформаційними матеріалами, які розроблено на допомогу освітянам зусиллями команди спільноти відповідального вчительства EdCamp Ukraine, у співпраці з Міністерством освіти і науки України, Українським інститутом розвитку освіти, Державною службою якості освіти України за підтримки програми «Аси

інтернету», що впроваджується в Україні громадською організацією «ЕдКемп Україна» і є частиною центральноросійськевропейської програми *Be Internet Awesome* (<http://surl.li/gbnqot>) і провести онлайн бесіди що до відзначення Дня Гідності та Свободи – **«Прагнення до свободи – вчора, патріотизм і нездоланність – сьогодні, гідна Україна – завтра!»**, **«Вистояли на Майдані – переможемо у війні»**, **«Війна за ідентичність»**, **«Україна – країна нескорених!»**, **«Заряджені гідністю та жагою свободи!»**.

01.12.2025 р. – 04.12.2025 р. доц. Зінченко О. А. і студентка групи Па01-21 Волошина Марія взяли участь у ПРОЄКТАХ ЗУСТРІЧЕЙ ТА ВОРКШОПАХ у Кракові, організованих ДААД.

У січні 2025 р. викладачі кафедри германської філології обговорили традиційно результати зимової заліково-екзаменаційної сесії студентів та можливі шляхи поліпшення результатів навчання здобувачів вищої освіти.

17.02.2025 – 20.02.2025 р. викладачами кафедри германської філології на вимогу МОН проведено для студентів виховні бесіди у рамках програми заходів соціальної кампанії під гаслом **«Герої першої перемоги у битві, що триває»** до Дня Героїв небесної Сотні: **«Герої Небесної Сотні — історія мужності та відваги»**, **«Роль кожного у боротьбі за гідність та свободу»**, **«Револьюція гідності: цінності та уроки»**, **«Чого навчає нас історія Майдану?»**, **«Громадянська позиція сьогодні»**, **«Відповідальність кожного за майбутнє України»**, **«Герої поруч із нами»**, **«Солідарність, єдність та патріотизм. Чи можливі ці цінності сьогодні?»**, **«Шлях до європейського майбутнього»**, **«Роль молоді у розбудові правового та демократичного суспільства»**.

03.03.2025 – 07.03.2025 р. відповідно до листа Служби безпеки України від 14.01.2025 р. викладачі кафедри германської філології провели для студентів бесіди щодо загроз диверсійного та терористичного характеру з метою запобіганню терористичним проявам, вчинених шляхом підпалів транспортних засобів представників Сил оборони України ста спрямованих на зрив мобілізаційних заходів і послаблення оборонного потенціалу нашої держави.

26.04. 2025 р. викладачі кафедри германської філології провели онлайн-бесіди до Дня Чорнобильської трагедії і [Міжнародного дня пам'яті жертв радіаційних аварій і катастроф](#) і здійснили перегляд відеофільмів, приурочених Чорнобильській трагедії, серед них **«Чорнобиль – пам'ять України»**, **«За годину до вибуху»**, **«Мужність і біль Чорнобиля»** та польський художній фільм **«Чорнобиль. Чотири квітневі дні»**. Студенти взяли разом з викладачами участь у покладанні квітів у меморіальному комплексі в Києві, присвяченому жертвам [ядерної аварії на четвертому енергоблоці Чорнобильської атомної електростанції](#). 25.04.2025 р. Викладачі кафедри германської філології разом зі студентами відвідали Книжкову виставку у Централізованій бібліотеці ім. Шевченка **«Чорнобиль не має минулого часу»**.

08.05.25 – 09.05.2025 р. викладачі кафедри германської філології провели до Дня святкування річниці Перемоги над нацизмом в Європі, Дня пам'яті та примирення тематичні бесіди, адже вони є дуже актуальними дуже під час війни із загарбниками і мають на меті формування національного патріотизму у здобувачів вищої освіти: **«Славний подвиг народу у другій світовій війні»**, **«Пам'ять серця. Пам'ять сивини. Пам'ять тих, хто не прийшов з війни»**, **«Хай пам'ять про війну нас всіх єднає»**, **«Уклін живим – загиним слава»**. Для підготовки виховних бесід за рекомендацією МОН використано матеріали Українського державного центру національно-патріотичного виховання, краєзнавства і туризму учнівської молоді та Українського інституту національної пам'яті.

До Дня вишиванки в академічних групах науково-педагогічними працівниками нашої кафедри проведено бесіди і круглі столи такі як **«Вишиванку одягаємо, Україну прославляємо»**, **«Вишиванка – духовна броня українців»**, **«Вишиванка – національна святиня»**, **«Вишиванка – оберіг нації»**, **«Вишиванка-символ української душі»**, **«Вишиті**

обереги єднання». Також здобувачі вищої освіти разом з викладачами відвідали у Національному музеї архітектури та побуту з нагоди Всесвітнього дня вишиванки виставку *«Зв'язок поколінь»*. Відвідувачі мали змогу побачити автентичні українські сорочки та у сучасній інтерпретації. Виставка поєднала в собі українську спадщину з музею та сучасну моду. На виставці були представлені рідкісні сорочки з Київщини *«Троєщина»*, Херсонщини *«Каховська вишиванка»*, а також Харківщини та Луганщини, а також сучасний одяг з традиційною вишивкою.

19.05.2025 р. викладачі кафедри германської філології провели онлайн-бесіду: **«День Європи – як день спільних цінностей та спільної історії всіх націй. Європа починається з тебе»** та залучили студентів до перегляду відеоматеріалів до цієї теми (<http://surl.li/ubfjs> та <http://surl.li/ubfjv>). Були проведені також онлайн-бесіди **«Україна є повноправною та невід'ємною частиною європейської спільноти»**, **«Що для мене означає бути громадянином європейської держави?»**, **«Україна – це Європа»**, **«Європейська єдність – майбутнє України!»**.

15.05.2025 р. студенти та викладачі кафедри германської філології взяли участь у Міжнародній науково-практичній онлайн-конференції КНЛУ **«Ad orbem per linguas. До світу через мови»**. Де студенти виступили з доповідями на засіданнях секцій кафедри германської філології в рамках конференції.

29.05.2025 р. під керівництвом доц. Зінченко О. А. студенти факультету германської філології і перекладу Анастасія Бублик (Па03-21), Марія Волошина (Па01-21), Анна Горбунова (Па02-21), Ольга Дергільова (Па03-21), Марія Зайцева (Па03-21), Катерина Кідалова (Па01-21), Юлія Сорокіна (Па01-21), Дарина Степанюк (Па03-21), Наталія Телегань (Па04-21), Марта Яноцук (Па03-21) стали учасниками перекладацького проєкту *«Німецька поезія Себастьяна Унгера українською мовою»*, що проходив в Одесі на базі Національного університету Одеська Політехніка.

Воєнний стан в країні в умовах повномасштабного вторгнення збройних сил країни загарбників суттєво вплинули на методику проведення окремих виховних заходів. Тому викладачі були змушені провести для студентів низку онлайн-заходів. Адже виховна робота – це той аспект формування студентської особистості, який потребує систематичності. Проведені заходи допомагають студентам сформувати необхідні цінності та всебічно розвиватися.

Викладачі кафедри творчо підходили до розробки тематики бесід та презентацій, тому студенти щиро відгукувалися на пропозиції викладачів щодо проведення виховних заходів таких як:

- **«Змішаний формат навчання – це не вирок, але й не канікули».**
- **«Переваги та недоліки дистанційного навчання».**
- Використання комп'ютерних та Інтернет-технологій (Microsoft Teams, Forms).
- Онлайн-бесіди на вимогу Міністерства освіти і науки України проведено онлайн-бесіду **«Про уникнення враження мінами і вибухонебезпечними предметами та поведінку у надзвичайній ситуації».**

Викладачами кафедри наприкінці травня 2024р. проведено інструктаж щодо правил поведінки студентів під час літніх канікул в умовах воєнного стану.

Протягом 2024 – 2025 н.р. кафедрою було здійснено заходи з вивчення та узагальнення кращого досвіду виховної діяльності викладачів кафедри германської філології.

Виховна робота викладачів кафедри германської філології спрямована насамперед на вирішення питань, пов'язаних із морально-правовим, патріотичним вихованням та впровадженням кредитно-модульної системи навчання. Значна частина виховних заходів була присвячена освітянським проблемам – підготовці та проведенню модульних

контрольних робіт, їх аналізу, рейтинговій системі оцінювання, організації самостійної позааудиторної роботи.

Методичне забезпечення виховної роботи в 2024 – 2025 н.р. реалізовувалось наступним чином: 31.08.2024 р. зав. кафедри, викладачі кафедри германської філології провели нараду щодо питань реалізації положень Концепції національного виховання студентської молоді в КНЛУ. Протягом 2024-2025н.р. викладачі кафедри на засіданнях кафедри та в робочому порядку обговорили питання із проблем виховання:

1. Зміст виховання, форм і методів виховної роботи зі студентами на основі гуманізації і демократизації.
2. Виховна система Університету: проблеми і пошуки.
3. Експрес-огляд новітньої літератури з проблем виховання студентів.
4. Формування духовної культури студентів на основі національних традицій свого народу.
5. Гуманізація і демократизація – важливі засоби досягнення нової якості виховання.
6. Діяльність викладачів кафедри з виховання у студентів національної самосвідомості, духовного збагачення особистості.
7. Діяльність педагогічного колективу з формування й розвитку інтересів та здібностей студентів у нових економічних і соціальних умовах.
8. Нетрадиційні форми навчання і виховання як засіб організації творчої діяльності студентів.
9. Майстерність куратора, його творча ініціатива, вдосконалення методів і форм роботи зі студентами.
10. Колективні творчі справи як комплексний засіб виховання.

6.4. Викладачі кафедри завжди відповідально ставляться до проведення роз'яснювальної роботи щодо дотримання студентами правил проживання у гуртожитку, правил протипожежної безпеки, правил дотримання санітарно-гігієнічних норм проживання, заборони використання електроприладів, паління тощо. Умови, в яких працював КНЛУ у 2024– 2025 н.р., а саме робота в умовах воєнного стану в країні, внесли певні зміни у цей напрямок виховної роботи. Викладачі приділяли особливу увагу роз'ясненню необхідності дотримання правил поведінки у надзвичайних ситуаціях, під час тривоги і обстрілів.

6.5. Для підвищення ефективності проведення позааудиторної виховної роботи колективом кафедри германської філології вважаємо за доцільне постійне активне залучення усіх викладачів кафедри до проведення позааудиторної виховної роботи; урізноманітнення форм виховної роботи; творчий підхід до вибору змісту та форм виховної роботи; врахування зміни реальних можливостей проведення певних аспектів виховної роботи в умовах воєнного стану; залучення студентського активу до популяризації виховних заходів; забезпечення не лише моральних, а й матеріальних стимулів для студентів, що беруть участь в організованих кафедрою заходах.

7. Міжнародна та наукова діяльність кафедри.

7.1. Монографії (розділи в колективних монографіях) і підручники (крім навчально-методичних посібників), які видані (або у друці) за період після 01 вересня 2024 року до 01 червня 2025 року (Таблиця 1 додається).

7.2. Список наукової продукції у виданнях, індексованих у наукометричних базах даних за період після 01 вересня 2024 року до 31 серпня 2025 року (Таблиця 2 додається).

7.3. Участь у виконанні наукових (міжнародних і вітчизняних) проєктів за грантової підтримки, а також тих НДР, що фінансуються за рахунок видатків фонду Державного бюджету України. (Таблиця 3 додається)

7.4 Форми і результати наукового та міжнародного співробітництва із закордонними організаціями (закладами освіти та іншими установами) (Таблиця 3 додається).

7.5 Заходи, здійснені спільно з Київською міською державною адміністрацією та представниками Посольств, які спрямовані на підвищення рівня ефективності наукової та міжнародної діяльності.

7.6 Членство у складі громадських організацій (зокрема і тих, що функціонують на базі КНЛУ), у складі міжнародних організацій, професійних асоціацій, спілок, редколегій видань, індексованих у наукометричних базах Scopus та Web of Science;

Науково-педагогічні працівники кафедри є членами редакційних колегій видань, індексованих у наукометричних базах даних:

Пініч І. П. – “Lege Artis” (Web of Science)

Корольова А. В. – видавничий центр “Cambridge Scholars Publishing Ltd”.

Науково-педагогічні працівники кафедри є членами редакційних колегій видань категорії Б:

Корольова А. В., Шутова М. О. – «Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія»;

Корольова А. В. – «Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 9. Сучасні тенденції розвитку мов»; «Сучасні дослідження з іноземної філології».

Бондаренко Е. С., Корнійко І. В. є членами Української спілки германістів вищої школи та Міжнародної спілки вчителів німецької мови.

Бондаренко Е. С. є відповідальним редактором, а Шутова М. О. та Корнійко І. В. – членами редколегії наукового журналу “Germanistik in der Ukraine”.

Решетник О. А. входить до складу університетської академічної організації «Наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих учених».

7.7 Інноваційна спрямованість результатів НДР (Таблиця 3, п. 6 додається).

7.8 Участь науково-педагогічних працівників, аспірантів, докторантів, студентів у міжнародних науково-практичних конференціях, семінарах і школах (лише за кордоном) за період після 01 вересня 2024 року до 31 серпня 2025 року (Таблиця 4 додається).

7.9 Участь науково-педагогічних працівників, докторантів і аспірантів у програмах академічної мобільності за кордоном: наукове стажування, наукове дослідження, викладання за кордоном, підвищення кваліфікації за період після 01 вересня 2024 року до 31 серпня 2025 року *(обов’язково вказати університет, країну, терміни, джерело фінансування)*.

7.10 Участь студентів у різних видах НДР (Таблиця 5 додається).

7.11 Список премій, нагород, отриманих науково-педагогічними працівниками КНЛУ, за період після 01 вересня 2024 року до 30 серпня 2025 року.

7.12 Інформація науково-педагогічних працівників про наукометричні показники (Таблиця 7 додається).

8. Матеріально-технічна база кафедри. Пропозиції щодо її поліпшення.

За кафедрою закріплені 2 аудиторії у Центральному корпусі університету (324 – приміщення кафедри, 216 – кабінет завідувача кафедри).

9. Загальні висновки.

Пропозиції щодо поліпшення організації освітнього процесу в КНЛУ.

- З метою підвищення рейтинга нашого університету, створити більш сприятливі умови для активізації науковій діяльності викладачів.
- Для оптимізації дистанційного навчання, активно надавати допомогу викладачам у створенні відеокласів, відеолекцій тощо.
- Більше уваги приділяти профорієнтаційній та науковій діяльності студентів, яку треба проводити систематично, починаючи з молодших курсів.

Звіт обговорено та затверджено на засіданні кафедри германської філології 26 червня 2025 р., протокол № 14.

Зав. кафедри германської
філології



д.ф.н., проф. Шутова М. О

“26” червня 2025 р.

Таблиця 1

**Кількість монографій, які опубліковані за кордоном мовами країн ОЕСР та / або ЄС,
кількість монографій, які опубліковані в Україні та інших монографій**

№ з/п	Назва структурного підрозділу	Рік публікації	Бібліографічні дані	Мова видання (обирається: ОЕСР, ЄС, українська)	Країна видання (обирається з переліку: ОЕСР, ЄС, Україна, інша)	ISBN	DOI (лінк) (за наявності)
1	2	3	4	5	6	7	8
	Кафедра германської філології	2025	Черненко О.В. Гендерна маркованість інтерперсонального конфліктиву у сучасному англійськомовному художньому дискурсі. <i>"Education and science in the context of global changes"</i> . Scientific multidisciplinary collective monograph. International Center for Science and Social Transformation. Published by Primedia eLaunch, 2025. С. 174 – 180.	ЄС, українська	OESR	ISBN – 979-8-89704-601-0	https://drive.google.com/file/d/1_4tbx6oqQyGz6t_9KRJU8EwzOtWAsU-W/view
		2025	Черненко О.В. Екстралінгвальні та інтралінгвальні	ЄС, українська	OESR	ISBN – 979-8-89766-347-7	https://drive.google.com/file/d/1gGmOi4VQIhTaR-

			компоненти інваріантної моделі конфліктиву у художньому дискурсі: індивідуально-особистісний аспект. <i>"Theory and practice in the context of modern science"</i> . Scientific multidisciplinary collective monograph. International Center for Science and Social Transformation. Published by Primedia eLaunch, 2025. С. 119 – 156.				8mT9ldSCjwqmBfiCkY/view
--	--	--	--	--	--	--	---

Кількість опублікованих розділів монографій, які індексуються у Scopus та/або WoS

№ з/п	Назва структурного підрозділу	Рік публікації	DOI (лінк)	Бібліографічні дані
1	2	3	4	5
	Кафедра германської філології	2024	https://doi.org/10.1515/9783111559780-026	Pinich, I. & Morozova, O. (2024). ANGER in Ukrainian: He is getting into a bottle. In Z. Kövecses, R. Benczes, & V. Szelid (Eds.), <i>Metaphors of ANGER across languages: Universality and variation</i> , (pp.1320-1396). Berlin: De Gruyter Mouton.
		2024	https://doi.org/10.4324/9781003425397-7	Pinich, I. & Beers Fägersten, K. (2024). Frontlines of Modern Ukrainian Feminist Activism: Feminism and the City. In A. Nordenstam, K. Beers Fägersten, & M. Wallin Victorin (Eds.), <i>Comics, Feminism, Activism</i> . (pp.71–83). London & New York: Routledge.

Таблиця 2

Кількість наукових статей, які індексуються у Scopus та/або WoS в наукових журналах з кuartилями Q1, Q2, Q3, Q4, без кuartилю, кількість опублікованих препринтів, які мають DOI

№ з/п	Назва структурного підрозділу	Рік публікації	DOI (лінк)	Бібліографічні дані (заповнюються автоматично)	Кuartиль* (1, 2, 3, 4, без кuartилю)	Чи є публікація у відкритому доступі (так/ні)	Наявність препринту/ постпринту** (так/ні)	DOI/посилання на препринт/постпринт (лінк)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Кафедра германської філології	2024	https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=58173218300	Liybymova S., Shutova M. Virability of Sociocultural Stereotypes in American Media Discourse. Cogito: Multidisciplinary Research Journal, Bucharest : 2024, 16 (2). PP. 234 - 253	Scopus Q 2	так	ні	
2	Кафедра германської філології	2024	https://doi.org/10.33919/esnbu.24.2.10	Shutova, M., Gnezdilova, Ya., Minchak, H., & Tnalko, S. Idiomatic Space of Anthroposemic Substantival Bahuvrihi with a Zoonym	Web of Science Q 3	так		

				Component and its Semantic Modelling in Modern English. English Studies at NBU, 2024, Vol.10, Issue 2. P. 387-401. DOI:				
3	Кафедра германської філології		https://doi.org/10.34616/ajmp.2024.22	Lyubymova, S., Shutova, M. Dynamism vs Stability of Sociocultural Stereotypes. <i>Academic Journal of Modern Philology</i> , Vol.12, 2024. P.251 – 264.	Web of Science Q 4	так		
4	Кафедра германської філології	2024	doi.org/10.34069/AI/2024.82.10.26 www.amazoniainvestiga.info/index.php/amazonia/article/view/2893	Vakhovska, O.V. (2024). Happy men and machines: an applied approach to affective computing driven by linguistic data. <i>Amazonia Investiga</i> , 13(82), 317-330.	Q 1	так	ні	-

5	Кафедра германської філології	2024	doi.org/10.17507/tpls.1412.02 tpls.academypublication.com/index.php/tpls/article/view/9134	Vakhovska, O.V. (2024). What can one see if one brings the linguistic concept into a panchronic view? Theory and Practice in Language Studies, 14(12), 3678-3686.	Q 2	так	ні	-
6	Кафедра германської філології	2024	https://lartis.sk/wp-content/uploads/2024/12/MusiienkoMajerova.pdf	Musiienko, Yu. & Majerova, J. (2024). Language strategies in branding of luxury cars. In <i>Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow</i> . Trnava: University of SS Cyril and Methodius in Trnava, IX (2), p. 37-56. ISSN 2453-8035	Q 2			
7	Кафедра германської філології	2024	https://doi.org/10.31893/multirev.2024spe068	Karpliuk, S., Moyseyenko, I., Lysenko, T., Moroz, O., & Protas, O. The role of ICT in		так	так	

				education: Comparing virtual and traditional learning methods <i>Multidisciplinary Reviews</i> , 8, 2024spe068				
8	Кафедра германської філології	2025	https://doi.org/10.34135/lartis.25.10.1.08	Pinich, I. (2025). Normative (in)significance of anger metaphors in Ukrainian figurative language. In <i>Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. Special issue: Cognitive linguistics, pragmatics, and affective sciences</i> , X(1), p. 122-144. Trnava: University of SS Cyril and Methodius in Trnava. ISSN 2453-8035	без квартилю	так		

* Квартиль журналу визначається за даними SCImago Journal Ranking або Journal Citation Reports. Дані про квартал беруться у рік публікації статті. У випадку наявності у журналу декількох значень кварталів за різними спеціалізаціями, до розрахунку враховується найвищий з них.

** Препринт - це версія наукового рукопису, розміщена у відкритому доступі перед офіційним рецензуванням та публікацією, з метою швидкого доступу наукової спільноти до результатів відповідних досліджень, отримання пропозицій, зауважень тощо. Для статей з відкритим доступом дата видання препринту повинна бути не ранішою ніж за 30 днів до офіційної публікації статті, при платному або обмеженому доступі препринт (постпринт) враховується не в залежності від дати його видання.

Таблиця 3

Кількість поданих та прийнятих до розгляду заявок на міжнародні грантові програми, зокрема ті, які мають наукову складову (Erasmus+, Creative Europe та інші наукові грантові програми країн ЄС), кількість заявок, із зазначених у показнику, у яких КНЛУ є координатором (основним заявником), кількість заявок, які визначені переможцями та профінансовані

№ з/п	Назва структурного підрозділу	Рік подання заявки / проєктної пропозиції	Назва конкурсної програми (Erasmus+, Creative Europe, та інші міжнародні грантові програми)	Номер заявки / ID проєктної пропозиції	Назва заявки / проєкту	Чи є НУ/ЗВО координатором (так/ні)	Чи отримала заявка фінансування (так/ні)	Дата початку роботи / реалізації проєкту	Посилання на вебсайт проєкту, що отримав фінансування, або грантодавача
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Кафедра германської філології	2022	Erasmus+	101096123-MCRESR	Multilingual Corpus and its Resources for European Studies	так	так	2022	https://mcrese.knlu.edu.ua/documents/
2	Кафедра германської філології	2025	Project Grant for research into Democracy and Societal Resilience (The Swedish Research Council)	2025-07038	Strong language, strong society? Linguistic strategies of resilience	ні	так		https://www.vr.se/english/applying-for-funding/calls/2025-02-06-project-grant-for-research-into-democracy-and-societal-resilience.html

Таблиця 4

**Участь науково-педагогічних працівників, аспірантів, докторантів, студентів
у міжнародних науково-практичних конференціях, семінарах і школах (лише за кордоном)**

Взято участь у наукових заходах						
№ п/п	ПІБ учасника закордонного заходу	Назва і тип заходу (семінар, конференція симпозіум тощо), тема виступу (чи інше)	Назва країни	Назва установи, де відбувся захід	Дата проведення заходу	Примітка
1	Андрушенко О.Ю.	Конференція: <i>Linguistics Beyond and Within. Mind, Language, Society: Exploring the Spectrum of Linguistic Inquiry: Theoretical, Applied and Historical Perspectives</i> Назва виступу: <i>Just Dynamics of a Restrictive: Early Modern English Trends in Present-Day English</i>	Польща	John Paul II Catholic University of Lublin	17-18 жовтня 2024	
2	Андрушенко О.Ю.	Семінар: <i>Linguistic Research Seminar</i> Назва виступу: <i>Grammaticalization cline for just: dynamics over times</i>	Німеччина	University of Augsburg	18 листопада 2024	
3	Андрушенко О.Ю.	Конференція: <i>Contemporary Trends in English-Language Studies 2"</i> conference Назва виступу: <i>Merely in</i>	Польща	University of Zielona Góra	3-4 квітня 2025	

		<i>Modern English variations: a case study of focusing and intensification</i>				
4	Ваховська О.В.	<i>Значущість філологічних наук у сучасному світі: Міжнародна наукова конференція</i>	Латвія	Балтійська міжнародна академія	3-4 жовтня 2024	
5	Пініч І.П.	Swearing at the nexus of fashion and politics: The case of “Fuck you Putin” Swearing at the nexus of fashion and politics: The case of “Fuck you Putin” – SwiSca9 Swearing in Scandinavia (SwiSca9)	Республіка Фінляндія	Гельсінський університет	21-22 січня 2025	
6	Пініч І.П.	The 2nd Conference on Love Studies Conceptualizing the Spirituality of LOVE in Ukrainian	Online https://love-diversity.org/conceptual-and-linguistic-research-on-love-proceedings-of-the-2nd-conference-on-love-studies/	International Institute of Love Studies	14-16 березня 2025	
7	Пініч І.П.	Online-Vorlesungen: Sprache, Literatur, Kommunikation Sommersemester 2025 ANGER in Ukrainian: Lexical-Based and Corpus-Based Analyses	Online Zoom-Daten Meeting-ID: 810 6781 5546 Kennwort: 593880 https://us02web.zoom.us/j/81067815546?pwd=WHA2UVV0U2dRTWlqaWp4Vk96dkpSQT09	Schwäbisch Gmünd University of Education	25 квітня 2025	
8	Черненко О.В.	Науково-педагогічне	Латвійська республіка	Вища школа	24 лютого –	

		стажування: <i>Стратегії розвитку філологічної освіти в країнах ЄС та Україні</i> Назва виступу: <i>Формування філологічних компетентностей у філологів-германістів: досвід інтерпретації конфліктів у сучасному англійськомовному художньому дискурсі</i>		менеджменту інформаційних систем (ISMA) м. Рига, Латвійська республіка	6 квітня 2025	
--	--	---	--	--	---------------	--

Таблиця 5

Участь студентів у різних видах НДР

Підготовка учасників та переможців олімпіад

<i>Рівень</i>	<i>Назва олімпіади</i>	<i>ПІБ студента</i>	<i>Результат участі</i>
Університетський			
Всеукраїнський	Всеукраїнський Конкурс студентських наукових робіт	Ковальова А. І., IV курс, група Па 07-21 (науковий керівник – Березенко В. М)	3 місце (I етап - університетський)
Міжнародний	Міжнародний конкурс студентських наукових робіт зі спеціальності "Філологія" 035	Кравченко А.В., III курс, Па 04-21, спеціальність 035 Філологія Тема: "Лексико-граматичні особливості вираження ввічливості"	II місце

		у сучасній англійській та українській мовах" (науковий керівник – доц. Мусієнко Ю.А.)	
--	--	---	--

Завідувач кафедри



д.філол.н., проф. Шутова М. О.

Примітка: Для обчислення кількості обліково-видавничих аркушів у колективних працях потрібно скористатися формулою $\frac{X}{Y} \cdot Z$,

де X – загальна кількість сторінок у всьому виданні;

Y – загальна кількість обліково-видавничих аркушів у виданні (ця інформація міститься у вихідних даних на останній сторінці);

Z – кількість сторінок у розділі співавтор колективної праці.

**Список наукової продукції у виданнях,
що індексуються в наукометричних базах даних,
за період після 01 вересня 2023 року до 31 серпня 2024 року**

Кафедра германської і фіно-угорської філології

№ n/n	Автор/автори	Назва статті	Назва видання, де опубліковано роботу, том (випуск, номер), рік видання, перша-остання сторінки	Назва міжнародної 53ауко метричних бази даних, до якої входить журнал		Web-сторінка публікації (або журналу)
				Scopus	Web of Science	
I. Статті, опубліковані в наукових виданнях, що індексуються в 53ауко метричних базах даних Scopus, Web of Science						
1.	Vangi M.	2023: Tertium datur: auf dem Weg zu einem neuen Subjektbegriff. Ein Vergleich von Werken Katja Petrowskajas und Sasha Marianna Salzmann	Zeitschrift für Germanistik, XXXIII, pp. 365-378	+		https://www.projekte.hu-berlin.de/de/zfgerm
2.	Chernenko O.V.	Semiotic and multimodal representation of existential conflict in fictional discourse	Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki/ Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Філологічні науки ,Том 2 (26), 2023.	+		https://phil.duan.edu.ua/index.php/uk/arkhiv/124-2022-1/115-visnyk-universytetu-imeni-alfreda-nobelia-seriia-filolohichni-nauky-2022-1-23
3.	Ganna Kuznyetsova, Oksana Zinchenko, Irena Snikhovska, Olena Denysevych Alina Velyka	Gender Peculiarities of Modern English-Language Political Discourse.	World Journal of English Language. Vol. 13, No. 6; 2023. P. 298-302	+		https://doi.org/10.5430/wjel.v13n6p298

4.	Stoika O., Butenko N., Miziuk V., Zinchenko O., Snikhovska I.	Information technologies in the educational process of higher educational institutions.	<i>Amazonia Investiga</i> , 12(63), P. 156-163.		+	https://doi.org/10.34069/AI/2023.63.03.14
5.	Moyseyenko I., Bondarenko E., Korniiiko I., Kravchenko N., Prokopchuk M.	An ideational level of Ukrainian counterpropaganda: the communicative-discursive dimension	Revista Amazonia Investiga. Volume 12, Issue 66. 2023, P. 38-47.		Indexed 2023-08-30 in WoS	DOI: https://doi.org/10.34069/AI/2023.66.06.4 https://www.amazoniainvestiga.info/index.php/amazonia/article/view/2416/3516
6.	Shutova M., Mudrynych S., Tsymbalyta O.	Linguistic Means of reflexion of character's mimic gestures in the English literary texts of the XIX century	Jordan Journal of Modern Language and Literature, 2023. 15 (3). P. 797 – 812 https://doi.org/10.47012/jjml.15.3.3		Indexed 2023 – 18-03 in Scopus	https://journal.s.yu.edu.jo/jjml/Issues/vol15no32023/3.html
7.	Ваховська О.В.	Emotions and the archaic consciousness of man: a diachronic semantic reconstruction of the names of emotions in English	Amazonia Investiga. № 12(69). 2023. С. 194-203. https://doi.org/10.34069/AI/2023.69.09.17		Web of Science Core Collection	https://www.amazoniainvestiga.info/index.php/amazonia
8.	Пініч Ірина Петрівна	“LOVE is all you need: An attempt at critical conceptual account”	Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava: University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2023, VIII (1), June 2012, Special Issue, p. 92-		+	ISSN 2453-8035 doi.org/10.34135/lartis.23.8.1.07

			109.			
9.	Bondarenko E., Paustovska M., Gutnyk V., Solomko S., Trutsunenko I.	Integrated development of german-speaking socio-cultural competence through the formation of linguistic competence in reading	Revista Eduweb. Volume 17, Issue 3. 2023, P. 202-212		Indexed 2023-08-29 in WoS	DOI: https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2023.17.03.17
10.	Бондаренко, Е. С., Гутник В. М.	Фонетична складова підготовки майбутніх учителів німецької мови під час дистанційного навчання у закладах вищої освіти України: виклики енергетичної кризи, інноваційні прийоми викладання	Академічні візії, Вип. 17. 1-6 с., категорія Б		вилучено із https://academy-vision.org/index.php/av/article/view/216	http://dx.doi.org/10.5281/zenodo.7724384
11.	Євтушевська Ю.Ю.	"The comic as a complex culturally specific phenomenon and the strategies of its rendering based on modern Austrian literary texts and its translations into Ukrainian.	The "Cogito" Journal of "Dimitrie Cantemir" Christian University, Bucharest	Scopus		https://cogito.ucdc.ro/en/index.html
12.	Пініч Ірина Петрівна	Review of: "Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition"	Qeios ID: X7XQHP https://doi.org/10.32388/X7XQHP			https://www.qeios.com/read/X7XQHP
13.	Пініч Ірина Петрівна	Review of: Re-contextualizing Heim's 12 Dimensions: A Comparative Analysis with Contemporary Theories of Energy, Reality, and Consciousness	Qeios ID: A4KMUW https://doi.org/10.32388/A4KMUW			https://www.qeios.com/read/A4KMUW
14.	Мойсеєнко І. П.	Technologies for using interactive artificial intelligence tools in the	Amazonia Investiga Volume 13 - Issue 74 / February 2024. P.			DOI: https://doi.org/10.34069/AI/20

		teaching of foreign languages and translation.	299-307.			24.74.02.25
II. Статті, прийняті редакцією до друку, в наукових виданнях, що індексуються в наукометричних базах даних Scopus, Web of Science						
1.	Пініч Ірина Петрівна	The concept of IDEOLOGY	The Cambridge Encyclopedia of Cognitive Linguistics, ed. by Sinha, Ch. & Wen, Xu, to be published in 2025			
2.	Пініч Ірина Петрівна	The concept of LOVE	The Cambridge Encyclopedia of Cognitive Linguistics, ed. by Sinha, Ch. & Wen, Xu, to be published in 2025			

Завідувач кафедри



д.філол. н., проф. Шутова М. О.

Таблиця 3

**Список наукових публікацій у виданнях,
включених до Переліку наукових фахових видань України категорії «Б»,
за період з 01 вересня 2023 року до 31 серпня 2024 року**

<i>№ n/n</i>	<i>Автор/автори</i>	<i>Вихідні дані про публікацію</i>	<i>Кафедра</i>
1	2	3	4
1.	Шутова М.О.	Methodological Procedure for the reconstruction of ethnocultural stereotypes as a main technique of modern linguo-comparative studies / Вісник науки та освіти. № 10 (16), 2023.	Кафедра германської і фіно-угорської філології

2.	Зінченко О. А.	Особливості перекладу військової термінології / Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 62. Том 2, 2023. – С. 173-179.	
3.	Зінченко О. А.	Специфіка використання комп'ютерного моделювання у машинному перекладі (на матеріалі англійської мови) / Вісник науки та освіти. № 6(12), 2023. – С. 102-116	
4.	Зінченко О. А.	Вплив інтерактивних технологій на формування комунікативної компетентності студентів філологічних спеціальностей / Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 63. Том 1, 2023. – С. 159-164.	
5.	Зінченко О. А.	Вплив сучасних технологій на розвиток мовної компетенції здобувачів вищої освіти у процесі навчання (на прикладі німецької мови) / Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 64. Том 2, 2023. – С. 239-245.	
6.	Черненко О. В.	Інтраперсональний конфлікт у сучасному художньому та кінодискурсі: семіотичний аспект / Науковий журнал "Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Київ: Видавничий дім "Гельветика". 2023. Том 34 (73) №1. С. 198-207.	
7.	Черненко О. В.	Структурно-функціональні та прагматичні характеристики мультимодальних конфліктів у сучасному англійськомовному художньому дискурсі / Сучасний український лінгвопростір: етноментальний, аксіологічний, прагматичний аспекти / Modern Ukrainian linguospace: ethnomental, axiological, pragmatic aspects. Scientific monograph. Riga, Latvia: Baltija Publishing. 2023.	
8.	Субота С. В.	Фонемна структура кореня в готській мові (комплексний кількісний аналіз на матеріалі словників) / С. В. Субота // Вісник КНЛУ. Сер. Філологія, 2023. – Т. 26. – № 1. – С. 139-154	
9.	Бондаренко Е. С.	Фонетична складова підготовки майбутніх учителів німецької мови під час дистанційного навчання у закладах вищої освіти України: виклики енергетичної кризи, інноваційні прийоми викладання// Академічні візії, Вип. 17. 1-6 с.	

10.	Голубенко Н. І.	English-Ukrainian intersemiotic translation within the configuration of modes of modality in literary texts. Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Сер.: Філологія, 26 (1), 38-48.	
11.	Киристюк А. А.	Ресурси корпусного інструментарію для побудови когнітивних матриць ЛСП ПАНДЕМІЯ (на матеріалі Генерального регіонально анотованого корпусу української мови). Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих учених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 59(2), 137–143	
12.	Ваховська О.В.	European transformation of higher education in Ukraine - an opinion translated into action: the case for Computational Linguistics at Kyiv National Linguistic University. Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія “Філологія.” 2023. № 26(1). С. 19-37.	
13.	Ваховська О. В.	Знако-символічна природа слова як одиниці мовної картини світу: еволюційний аспект - постановка проблеми. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2023. Том 34(73), № 4. С. 167-175.	
14.	Мойсеєнко І. П.	Вербальні засоби маніпуляції в рекламі. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2024. Том 35 (74) №1, 126–130. DOI: /10.32782/2710-4656/2024.1.1/21 http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/1_2024/part_1/22.pdf	

Таблиця 4

Показники НДР
за період після **01 вересня 2022 року** до **31 серпня 2023 року**

Кафедра германської і фіно-угорської філології

1. Участь у виконанні наукових (міжнародних та вітчизняних) проєктів за грантової підтримки, а також тих НДР, що фінансуються за рахунок видатків фонду Державного бюджету України

Діючі наукові проєкти

<i>№ п/п</i>	<i>Назва проєкту</i>	<i>Установи-учасники проєкту</i>	<i>Учасники від КНЛУ</i>	<i>Термін виконання проєкту (роки)</i>	<i>Організація, що здійснює фінансування проєкту</i>	<i>Примітки</i>
1.	Ноосферно-ностратична реінтерпретація гіпотез походження людської мови (наукова робота)	КНЛУ	Васько Р. В., Корольова А. В., Стефанова Н. О., Капранов Я. В., Малинюк І. В., Шульга А. А., Пінчук Н. В., Фоменко Г. М.	2021 – 2023 роки	Фонд державного бюджету України	
2.	Лінгвориторика сучасного медійного дискурсу: універсальний і етноспецифічний вплив	КНЛУ Львівський державний університет безпеки життєдіяльності Одеська національна музична академія імені А.В. Нежданової	Шутова М. О., Ізотова Н. П., Бабелюк О. А., Петлюченко Н. В., Любимова С. А., Андрущенко О. А.	2021 – 2023 роки	Фонд державного бюджету України	
3.	Наукова роботи молодих учених «Корпусно-експериментальна діагностика резилентності представників різних	КНЛУ	Капранов Я.В., Черхава О.О., Решетник О.А.	2021 – 2023 роки	Фонд державного бюджету України	

	лінгвокультур та розробка поведінкових моделей їх адаптації до кризових явищ» (керівник проекту – д. філол. н., доц. Капранов Я. В., номер держреєстрації: 0121U107493)					
1.1. Проекти/гранти, які подані/планують подаватися для участі в конкурсах за вказаний період						
<i>№ п/</i>	<i>Назва проекту/гранту</i>	<i>Назва конкурсу</i>	<i>Організатор конкурсу</i>	<i>Організації співвиконавці</i>	<i>Організація, що здійснює фінансування проекту/гранту</i>	<i>Примітки</i>
2.	Психолінгвістична діагностика впливу релігійно-біблійних імперативів на ковід-свідомість носіїв англійської, німецької та української мов	Конкурс проектів із виконання наукових досліджень і розробок «Людина, суспільство, наука перед сучасними викликами: інноваційні дослідження в суспільно-гуманітарній сфері».	Національний фонд досліджень України			Керівник проекту: О. О. Черхава Основні виконавці: Р. В. Васько, А. В. Корольова, Я. В. Капранов, Я. В. Гнезділова, О. С. Маріна, Н. О. Стефанова, Д. В. Стеценко, М. О. Шутова.
2. Результати діяльності освітньо-наукових та освітньо-культурних центрів						

<i>Назва центру</i>	<i>ПІБ керівника</i>	<i>Основні результати роботи за вказаний період</i>	<i>Примітки</i>

3. Форми і результати наукового та міжнародного співробітництва із закордонними організаціями (закладами освіти та іншими установами)

Дані щодо тематики співробітництва з зарубіжними партнерами (окремо по кожній країні) викласти за формою:

<i>Країна партнер</i>	<i>Установа - партнер</i>	<i>Тема співробітництва</i>	<i>Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії</i>	<i>Практичні результати від співробітництва</i>
1	2	3	4	5

4. Заходи, здійснені спільно з Київською міською державною адміністрацією та представниками Посольств, які спрямовані на підвищення рівня ефективності наукової та міжнародної діяльності

5. Членство у складі громадських організацій (зокрема і тих, що функціонують на базі КНЛУ), у складі міжнародних організацій, професійних асоціацій, спілок, редколегій видань, що індексуються в наукометричних базах Scopus та Web of Science

<i>№ n/n</i>	<i>ПІБ</i>	<i>Статус організації, асоціації, спілки, редколегії, видання</i>	<i>Назва організації, асоціації, спілки, редколегії, видання</i>	<i>Примітки</i>
------------------	------------	---	--	-----------------

	Васько Р. В.	Київський національний лінгвістичний університет, м. Київ, Україна, МОН України, видання, що включено до категорії Б Переліку фахових видань України	Головний редактор збірника «Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія». ISSN 2415-7333 (Print), ISSN 2311-0821 (Online)	http://philmessenger.knlu.edu.ua/about/editorialTeam
	Васько Р. В.	University of SS Cyril and Methodius in Trnava	Член редакційної колегії «Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow», що індексуються в наукометричних базах Web of Science	https://lartis.sk/editorial-board/
	Корольова А. В.	Київський національний лінгвістичний університет, м. Київ, Україна, МОН України, видання, що включено до категорії Б Переліку фахових видань України	Член редакційної колегії «Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія». ISSN 2415-7333 (Print), ISSN 2311-0821 (Online)	http://philmessenger.knlu.edu.ua/about/editorialTeam

	Корольова А. В.	Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, м. Київ, Україна, МОН України, видання, що включено до категорії Б Переліку фахових видань України	Член редакційної колегії «Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 9. Сучасні тенденції розвитку мов». ISSN 2414-4797 (Print), ISSN 2523-4242 (Online)	https://sjnpu.com.ua/index.php/journal/about/editorialTeam
	Корольова А. В.	Ужгородський національний університет, м. Ужгород, Україна, МОН України, видання, що включено до категорії Б Переліку фахових видань України	Член редакційної колегії «Сучасні дослідження з іноземної філології». ISSN 2617-3921	http://respacoll.uzhnu.edu.ua
	Корольова А. В.	Cambridge Scholars Publishing Ltd.	Член редколегії видавничого центру “Cambridge Scholars Publishing Ltd. Reg. No: 4333775; VAT No: 108280727”.	https://www.cambridgescholars.com/t/AdvisoryBoardAlla .
	Шутова М. О.		Науковий журнал “Germanistik in der Ukraine”	Член редколегії

			Член редакційної колегії «Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія». ISSN 2415-7333 (Print), ISSN 2311-0821 (Online)	
	Алексієвець О.М.	Добровільне наукове товариство	Київська фонетична школа	https://terraludens.com
	Пініч І. П.	Фаховий науковий журнал, Web of Science	Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava Трнава, Словакія.	Член редакційної колегії
	Решетник О. А.	академічна організація, університетський рівень	Наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих учених	
	Бондаренко Е. С.	Всеукраїнська громадська організація викладачів німецької мови	Українська спілка германістів вищої школи (УСГВШ)	Створена на базі КНЛУ

	Бондаренко Е. С.	Міжнародна громадська організація вчителів німецької мови	Міжнародна спілка вчителів німецької мови (Der internationale Deutschlehrerinnen- und Deutschlehrerverband e. V.)	
	Бондаренко Е. С.		Науковий журнал "Germanistik in der Ukraine"	Відповідальний редактор
	Корнійко І. В.	Всеукраїнська громадська організація викладачів німецької мови	Українська спілка германістів вищої школи (УСГВШ)	Створена на базі КНЛУ
	Корнійко І. В.	Міжнародна громадська організація вчителів німецької мови	Міжнародна спілка вчителів німецької мови (Der internationale Deutschlehrerinnen- und Deutschlehrerverband e. V.)	
	Корнійко І. В.		Науковий журнал "Germanistik in der Ukraine"	Член редколегії

6. Інноваційна спрямованість результатів НДР

--	--	--	--	--

	Подано заявок на видачу охоронних документів	Отримано охоронних документів	Отримано авторських свідочств	<i>Примітки</i>
В Україні				
За кордоном				

Завідувач кафедри



д.філол.н. проф. Шутова М.О.

Таблиця 5

Участь науково-педагогічних працівників, аспірантів, докторантів, студентів
у міжнародних науково-практичних конференціях, семінарах і школах (лише за кордоном)
за період після 01 вересня 2023 року до 31 серпня 2024 року

Кафедра германської і фіно-угорської філології

Взято участь у наукових заходах						
№ п/п	ПІБ учасника закордонного заходу	Назва і тип заходу (семінар, конференція симпозіум тощо), тема виступу (чи інше)	Назва країни	Назва установи, де відбувся захід	Дата проведення заходу	Примітка
1	Пініч Ірина Петрівна	A multidimensional model of LOVE. <i>Love Studies Conference</i> ,	Spain	International Institute of Love Studies	2-7 January, 2024	https://love-studies-institute.org/program-of-the-conference/
2	Пініч Ірина Петрівна	Cognitive spaces of Ukrainian LOVE: : “The Forest song” over time. <i>A guest speaker</i>	Hungary	Budapest Metaphor Circle	20 March, 2024	https://www.facebook.com/budapestmetaphorcircle/
3	Пініч Ірина Петрівна	A scientific framing of IDEOLOGY. 10th International <i>Conference</i> on Language, Culture, and Mind: Celebrating Linguistic and Cultural Diversity.	Czechia	Masaryk University	10-14 July, 2024	
4.	Пініч Ірина Петрівна	Generative AI: Useful tool or Teaching distraction, <i>participation in the webinar</i>	UK&Euro pe	Pearson Higher Education	31 January, 2024	Certificate of participation
5.	Пініч Ірина Петрівна	Daniel McIntyre 'Truth is ugly': the stylistics of 'Swansong' <i>participation in the higher seminar</i>	Sweden	Södertörn University	22 February, 2024	

6.	Пініч Ірина Петрівна	Charles Forceville, <i>What steers the interpretation of a visual or multimodal message? A relevance theory perspective</i> (based on Forceville 2020), participation in the higher seminar	Sweden	Södertörn University	25 April, 2024	
7.	Шутова Марія Олександрівна	VI International Science Conference "Human Problems and Ways to Solve Them".	Rome, Italy		23 – 25 October, 2023	https://eu-conf.com/wp-content/uploads/2023/09/HUMAN-PROBLEMS-AND-WAYS-TO-SOLVE-THEM.pdf
8.	Шутова Марія Олександрівна	The XII International Scientific and Practical Conference "Youth, education and science through today's challenges"	Bordeaux, France.		04 – 06 November, 2023,	chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/https://eu-conf.com/wp-content/uploads/2023/11/YOUTH-EDUCATION-AND-SCIENCE-THROUGH-TODAYS-CHALLENGES.pdf

Завідувач кафедри



д.філол.н., проф. Шутова М.О.

Участь студентів у різних видах НДР
за період з 01 вересня 2023 року до 31 серпня 2024 року

Кафедра _____

**Участь студентів у міжнародних наукових заходах за кордоном
(під керівництвом науково-педагогічного працівника)**

<i>Вид студентської наукової роботи</i>	<i>Назва конференції (круглого столу), збірника наукових праць (назва країни, назва установи, дата проведення заходу); (повні вихідні дані публікації із зазначенням сторінок)</i>	<i>ПІБ студентів</i>
Публікація тез міжнародної конференції	The Psycholinguistics of the Modern English Phraseology: a neuroscientific perspective on cognitive processing / The XII International Scientific and Practical Conference "Youth, education and science through today's challenges", November 04-06, 2023, Bordeaux, France. chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/https://eu-conf.com/wp-content/uploads/2023/11/YOUTH-EDUCATION-AND-SCIENCE-THROUGH-TODAYS-CHALLENGES.pdf	Мільченко Лорина Ігорівна МЛга 03-20
Публікація тез міжнародної конференції	Modern English Phraseology: Linguistic and Communicative Aspect / VI International Science Conference "Human Problems and Ways to Solve Them". Rome, Italy. October 23 - 25, 2023.	Мільченко Лорина Ігорівна МЛга 03-20

	https://eu-conf.com/wp-content/uploads/2023/09/HUMAN-PROBLEMS-AND-WAYS-TO-SOLVE-THEM.pdf	
--	---	--

Підготовка учасників та переможців конкурсів студентських наукових робіт

<i>Рівень</i>	<i>Назва конкурсу</i>	<i>ПІБ студента</i>	<i>Результат участі</i>
Університетський			
Всеукраїнський	Всеукраїнський конкурс студентських наукових робіт зі спеціальності “Германські мови”	Мільченко Л. І. Булана А. О. Ковальова А. І. Гендель К. Т. Цюра О. О.	II місце у I (університетському) турі II місце у I (університетському) турі III місце у I (університетському) турі III місце у I (університетському) турі III місце у I (університетському) турі
Міжнародний			

Участь студентів у наукових проєктах / грантах / програмах

<i>Назва проєкту, гранту, програми</i>	<i>Хто здійснює фінансування</i>	<i>Результати участі студента</i>
Фундаментальне наукове дослідження	Держбюджет України	Мільченко Л. І., лаборант. Термін участі 10 місяців (з

“Лінгвориторика сучасного медійного дискурсу: універсальний і етноспецифічний вплив”		15.02.2023 до 31.12.2023 р.)
---	--	------------------------------

Участь студентів у роботі наукових гуртків, проблемних груп, товариств

№	Назва гуртка / проблемної групи / наукового клубу	Науковий керівник	Кількість проведених засідань	Кількість студентів, залучених до роботи	Результати роботи за 2023/2024 н. р.	Кафедра
1.	Мова і емоції: дискурсивні практики емпатійного спілкування	Доц. Пініч І. П.	7	10	Запрошені на засідання зарубіжні науковці: 1. Kristy Beers Fägersten, Professor of English, President of SWESSE 2. Martin Dvorak, PhD in Linguistics, Professor of the English department, Institute of culture and education, Södertörn Univesity, Sweden 3. Dušan Stamencović, PhD in Linguistics, Professor of the English department, Institute of culture and education, Södertörn Univesity, Sweden 4. Veronika Szelid, assistant professor in the School of English and American Studies, and the Intercultural Linguistics Doctoral Program at Eötvös Loránd University, Budapest. Veronica is a member of Budapest Metaphorical Circle headed by Professor Z. Kövesces 5. Professor Steven Saxonberg PhD in political science from Uppsala, Baltic Sea professorship in sociology at Södertörn Univesity 6. Dr. Christian Hoffman, Senior Lecturer in English Linguisitcs, the University of Augsburg, Germany	Кафедра германської філології
2.	Актуальні проблеми прагмалінгвістики	Проф. Волкова Л. М.	5	11	В роботі наукового гуртка» (керівник – проф. Волкова Л.М.) приймали участь студенти IV курсу, спеціальність 035. Загальна	Кафедра германської філології

					кількість студентів – 11. Було проведено п'ять засідань. Відвідували засідання наукового гуртка, в основному, ті студенти, що мали теми з курсової роботи, які дотичні загальному напрямку досліджень з прагмалінгвістики.	
--	--	--	--	--	--	--

Таблиця 7

**Інформація науково-педагогічних працівників
про наукометричні показники**

<i>№ з/п</i>	<i>ПІБ НПП</i>	<i>Посада / h-індекс</i>	<i>Профіль Google Scholar</i>	<i>Профіль Scopus</i>	<i>Профіль WoS</i>	<i>Orcid</i>
1. ФАКУЛЬТЕТ ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ І ПЕРЕКЛАДУ						
1.1. Кафедра германської філології						
1	Шутова Марія Олександрівна	Завідувач кафедри	https://scholar.google.com/citations?user=3-HIwXcAAAAJ&hl=ru	http://www.scopus.com/inward/authorDetails.url?authorID=58173218300&partnerID=MN8TOARS	https://www.webofscience.com/wos/author/record/2290756	https://orcid.org/0000-0001-7210-0260
		h-індекс	7	1		
2	Алексієвець Оксана Миколаївна	Доцент	https://scholar.google.com.ua/citations?user=GX4BNJcAAAAJ&hl=uk		https://www.webofscience.com/wos/author/record/Q-2616-2019	https://orcid.org/0000-0001-5517-1219
		h-індекс	5		1	
3	Андрущенко Олена Юріївна	Доцент	https://scholar.google.com/citations?user=ZgLbP1UAAAAJ&hl=ru	https://www.scopus.com/authorid/detail.uri?authorId=57224114926	https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAP-8172-2021	https://orcid.org/0000-0002-7699-9733

<i>№ з/п</i>	<i>ПІБ НПП</i>	<i>Посада / h-індекс</i>	<i>Профіль Google Scholar</i>	<i>Профіль Scopus</i>	<i>Профіль WoS</i>	<i>Orcid</i>
		h-індекс	7	1	1	
4	Березенко Вікторія Миколаївна	Доцент	https://scholar.google.com/citations?user=KKBKqDgAAAAJ&hl=uk		https://www.webofscience.com/wos/author/record/KHT-7525-2024	https://orcid.org/0000-0002-2330-4774
		h-індекс	2		1	
5	Бондаренко Ельвіра Сидорівна	Доцент	https://scholar.google.com.ua/citations?hl=uk&view_op=list_works&gmla=AH8HC4xD&user=cB5x8dEAAAAJ		https://www.webofscience.com/wos/author/record/IUQ-2482-2023	https://orcid.org/0000-0003-4962-188X
		h-індекс	2		1	
6	Дубровська Ірина Борисівна	Доцент	https://scholar.google.com/citations?hl=uk&user=9B3nvfEAAAAJ			https://orcid.org/0000-0001-6031-2004
		h-індекс				
7	Корнійко Ірина Валеріївна	Доцент	https://scholar.google.com.ua/citations?hl=uk&user=VP5dRPYAAAAJ	-	https://www.webofscience.com/wos/author/record/IUQ-2484-2023	https://orcid.org/0000-0002-2372-7785
		h-індекс	2		1	
8	Зінченко Оксана Анатоліївна	Доцент	https://scholar.google.com/citations?hl=ru&user=nHoBYGMAAAAAJ	https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=58486757800	https://www.webofscience.com/wos/author/record/NJT-0160-2025	https://orcid.org/0009-0000-0029-5628
		h-індекс	1	1	1	
9	Мойсєєнко Ірина Павлівна	Доцент	Ірина Мойсєєнко/ Iryna Moyseyenko - Google Академія	http://www.scopus.com/inward/authorDetails.url?authorID=59539341600&partnerID=MN8TOARS	https://www.webofscience.com/wos/author/record/IUQ-2494-2023	https://orcid.org/0009-0009-5284-9376

<i>№ з/п</i>	<i>ПІБ НПП</i>	<i>Посада / h-індекс</i>	<i>Профіль Google Scholar</i>	<i>Профіль Scopus</i>	<i>Профіль WoS</i>	<i>Orcid</i>
		h-індекс	2	0	1	
10	Мусієнко Юлія Анатоліївна	Доцент	https://scholar.google.com/citations?hl=ru&user=2rJkR4kAAAJ		https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAE-1577-2020	https://orcid.org/0000-0001-7636-9937
			3		1	
11	Пініч Ірина Петрівна	Доцент кафедри на 0,5 ставки	https://scholar.google.com/citations?user=b5dzGv8AAAAJ&hl=uk	https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57219245760	https://www.webofscience.com/wos/author/record/G-2007-2019	https://orcid.org/0000-0002-9203-1204
		h-індекс	7	1	2	
12	Слаба Оксана Володимирівна	Доцент	https://scholar.google.com.ua/citations?user=sYZHjRkAAAAJ&hl=uk		https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAP-3466-2021	https://orcid.org/0000-0001-5155-4554
		h-індекс	3		1	
13	Субота Сергій Володимирович	Доцент	https://scholar.google.com.ua/citations?hl=uk&pli=1&user=A7DDCs4AAAAJ		https://www.webofscience.com/wos/author/record/KIB-1509-2024	https://orcid.org/0000-0003-1496-1681
		h-індекс	1			https://orcid.org/0000-0003-1496-1681
14	Чалапчій Ірина Володимирівна	Викладач	https://scholar.google.com/citations?hl=ru&user=-pRo8bMAAAAJ			https://orcid.org/0009-0006-1221-5385
		h-індекс	0			
15	Черненко Ольга Віталіївна	Доцент	https://scholar.google.com.ua/citations?hl=ru&user=0IKnOhEAAAAJ	https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=58816842200	https://www.webofscience.com/wos/author/record/JRY-3152-2023	https://orcid.org/0000-0002-0127-8915
		h-індекс	4	0	0	

